

# ELIXO 500 230 V

# ELIXO 800 230V

Sliding Gate Opener

- PL** INSTRUKCJA MONTAŻU
- RU** РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ
- CS** NÁVOD K MONTÁŽI





# Przetłumaczona wersja instrukcji

## SPIS TREŚCI

<b>1 - Zasady bezpieczeństwa</b>	<b>1</b>
1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	1
1.2 Wprowadzenie	1
1.3 Kontrole wstępne	2
1.4 Instalacja elektryczna	2
1.5 Zasady bezpieczeństwa dotyczące montażu	2
1.6 Zgodność z przepisami	3
1.7 Pomoc techniczna	3
1.8 Zapobieganie ryzyku	3
<b>2 - Opis produktu</b>	<b>3</b>
2.1 Zakres zastosowania	3
2.2 Skład zestawu - Rys. 1	3
2.3 Opis napędu - Rys. 2	4
2.4 Opis karty elektronicznej - Rys. 3	4
2.5 Ogólne wymiary napędu - Rys. 4	4
2.6 Widok ogólny typowej instalacji - Rys. 5	4
<b>3 - Montaż</b>	<b>4</b>
3.1 Montaż dźwigni do ręcznego odblokowania	4
3.2 Odblokowanie napędu - Rys. 6	4
3.3 Montaż systemu mocującego - Rys. 7 i 8	4
3.4 Mocowanie napędu - Rys. 9 i 10	4
3.5 Mocowanie uchwyty ograniczników toru przesuwania - Rys. 11	5
3.6 Podłączenie listwy czujnikowej - Rys. 12	5
3.7 Podłączenie do zasilania - Rys. 13	5
3.8 Kierunek obrotu - Rys. 14	5
3.9 Ponowne podłączenie napędu - Rys. 15	5
<b>4 - Szybkie uruchomienie</b>	<b>5</b>
4.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania	5
4.2 Przyuczenie toru przesuwu skrzydeł bramy - Rys. 18	5
<b>5 - Próba działania</b>	<b>5</b>
5.1 Korzystanie z pilotów zdalnego sterowania - Rys. 19	5
5.2 Działanie fotokomórek	5
5.3 Działanie listwy czujnikowej	5
5.4 Specjalne tryby działania	5
5.5 Przeszkolenie użytkowników	5
<b>6 - Podłączenie urządzeń zewnętrznych</b>	<b>6</b>
6.1 Ogólny schemat okablowania - Rys. 20	6
6.2 Opis różnych urządzeń zewnętrznych	6
<b>7 - Zaawansowane ustawienia parametrów</b>	<b>6</b>
7.1 Moment obrotowy napędu - Przełączniki dip-switch 1 i 2	6
7.2 Kierunek obrotu napędu - Przełącznik dip-switch 3	6
7.3 Wyjście pomocnicze - Przełącznik dip-switch 4	6
7.4 Opóźnienie wyłączenia oświetlenia - Przełącznik dip-switch 5	6
7.5 Tryby działania wejść przewodowych - Przełącznik dip-switch 6	6
7.6 Tryby działania - Przełączniki dip-switch od 7 do 9	6
7.7 Autotest listwy czujnikowej - Przełącznik dip-switch 10	7
7.8 Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło - Przełącznik dip-switch 11	7
7.9 Autotest fotokomórek podczas zamykania - Przełącznik dip-switch 12	7
7.10 Regulacja czasu opóźnienia zamknięcia - Rys. 29	7
<b>8 - Programowanie pilotów zdalnego sterowania</b>	<b>7</b>
8.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami dla trybu otwarcia umożliwiającego przejście pieszego - Rys. 30	7
8.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami do sterowania wyjścia pomocniczego - Rys. 31	7
<b>9 - Wykasowanie pilotów zdalnego sterowania i wszystkich ustawień</b>	<b>7</b>
9.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania - Rys. 32	7
9.2 Wykasowanie przyuczenia - Rys. 33	7
<b>10 Usuwanie usterek listwy czujnikowej</b>	<b>7</b>
<b>11 - Dane techniczne</b>	<b>8</b>

## 1 - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Ten symbol sygnalizuje niebezpieczeństwo, którego różne stopnie są opisane poniżej.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała



### OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała



### UWAGA

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim

### WAŻNE

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Napęd musi być montowany i ustawiany przez profesjonalnego instalatora specjalizującego się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany.** W celu spełnienia wymogów norm EN 13241-1, EN 12445 i EN 12453, powinien on postępować zgodnie z zaleceniami tej instrukcji przez cały czas prowadzenia czynności związanych z instalacją.

**Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia u osób, na przykład ich przygniecenie bramą.**

### 1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



### OSTRZEŻENIE

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi, ponieważ nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Osoba wykonująca montaż musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkowania napędu zgodnie z instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi. Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że montaż, regulacja i konserwacja muszą być powierzane profesjonalnemu instalatorowi specjalizującemu się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

### 1.2 Wprowadzenie

#### > Ważne informacje

Ten produkt jest napędem do bram przesuwanych, przeznaczonym do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normie EN 60335-2-103, z którą jest zgodny. Niniejsze zalecenia mają na celu przede wszystkim spełnienie wymogów wspomnianej normy, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

**OSTRZEŻENIE**

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania" w instrukcji montażu).

Używanie jakichkolwiek akcesoriów zabezpieczających niezatwierdzonych przez firmę Somfy jest zabronione.

Somfy nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

**1.3 Kontrole wstępne****> Otoczenie instalacji****WAŻNE**

Nie polewać zespołu napędowego wodą.

Nie montować zespołu napędowego w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na zespole napędowym jest dostosowany do miejsca montażu napędu.

**> Stan bramy, do której napęd jest przeznaczony**

Nie należy montować napędu na bramie, która jest w złym stanie lub została nieprawidłowo zainstalowana.

Przed zamontowaniem napędu sprawdzić, czy:

- brama jest w dobrym stanie technicznym
- brama została prawidłowo wyważona
- brama nie jest wyposażona w jakikolwiek system ręcznego lub elektrycznego blokowania (chyba że w system kompatybilny z napędem Somfy)
- elementy konstrukcyjne podtrzymujące bramę umożliwiają solidne przymocowanie napędu. W razie potrzeby, należy je wzmocnić.
- brama zamyka się i otwiera we właściwy sposób przy użyciu siły mniejszej niż 150 N.

**1.4 Instalacja elektryczna****NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano napęd i powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel.

Linia elektryczna musi być przeznaczona wyłącznie do napędu i wyposażona w zabezpieczenie składające się z następujących elementów:

- bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A,
- i urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegunowego odłączenia zasilania. Wyłączniki wielobiegunowe przewidziane do zapewnienia odcięcia zasilania urządzeń stałych powinny być podłączone bezpośrednio do końcówek zasilania, a także powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od styków na wszystkich biegunach, aby zagwarantować całkowite odłączenie zasilania w warunkach przepięcia kategorii III.

Zalecane jest zamontowanie odgromnika (konieczne maksymalne napięcie szczytowe 2 kV).

**> Ułożenie przewodów**

Przewody zakopane w ziemi muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.

Przewody niskiego napięcia wystawione na działanie warunków atmosferycznych muszą być przynajmniej typu H07RN-F.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

**1.5 Zasady bezpieczeństwa dotyczące montażu****NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Nie wolno podłączać zespołu napędowego do źródła zasilania (sieć, akumulator lub zestaw solarny) przed zakończeniem montażu.

**OSTRZEŻENIE**

Upewnić się, że strefy między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, w których występuje ryzyko związane z przesuwaniami części napędzanej podczas otwierania (przygnięcie, przycięcie, zakleszczenie), zostały wyeliminowane lub oznakowane w obrębie instalacji (patrz punkt "Zapobieganie ryzyku").

**OSTRZEŻENIE**

Wprowadzanie zmian do któregośkolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie był zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia montażu.

Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu.

**OSTRZEŻENIE**

Przy używaniu mechanizmu ręcznego odblokowania, należy zachować ostrożność. Ręczne odblokowanie może spowodować niekontrolowane przemieszczenie bramy.

**WAŻNE**

Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego brama jest dobrze widoczna, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo
- napęd zmienia kierunek działania, gdy brama napotyka przeszkodę 50 mm, która znajduje się w połowie wysokości skrzydła bramy.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Montaż aktywnej listwy czujnikowej jest obowiązkowy, aby zapewnić zgodność instalacji z normami.

**> Urządzenia zabezpieczające****OSTRZEŻENIE**

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym lub w sytuacji, gdy urządzenie sterujące znajduje się poza polem widzenia, należy zainstalować fotokomórki.

W przypadku działania bramy w trybie automatycznym albo gdy brama wychodzi na drogę publiczną, może być



konieczne zamontowanie pomarańczowego światła, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym zespół napędowy jest użytkowany.

#### > Zalecenia dotyczące ubioru

Zdjąć wszelką biżuterię na czas montażu (bransoletka, łańcuszek lub inna).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, naszniki ochronne itd.).

### 1.6 Zgodność z przepisami

Firma Somfy SAS oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, jest zgodny z zasadniczymi wymogami obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Christian REY, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses

### 1.7 Pomoc techniczna

Może się zdarzyć, że podczas montażu zespołu napędowego pojawiają się trudności lub dodatkowe wątpliwości.

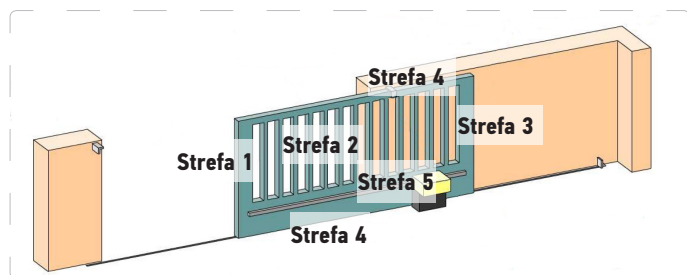
W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania. Internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

### 1.8 Zapobieganie ryzyku



#### OSTRZEŻENIE

**Zapobieganie ryzyku - Napęd do bramy przesuwnej w obiektach mieszkalnych**



> **Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?**

RYZYKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia podczas zamykania	Zabezpieczenie przy pomocy listwy (listew) czujnikowej (czujnikowych) Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją w załączniku A do normy EN 12 453 W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania, należy zainstalować fotokomórki - patrz instrukcja montażu.
STREFA 2 Ryzyko zakleszczenia i przycięcia przy powierzchni płaszcza bramy	Zabezpieczenie przy pomocy listwy (listew) czujnikowej (czujnikowych) Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją w załączniku A do normy EN 12 453 Wyliminować wszelki prześwit o wielkości $\geq 20$ mm

STREFA 3  
Ryzyko przygniecenia przez znajdujący się w pobliżu element stały podczas otwierania

Zabezpieczenie przy pomocy listwy (listew) czujnikowej (czujnikowych)  
Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją w załączniku A do normy EN 12 453  
Zabezpieczenie poprzez zachowanie bezpiecznych odległości (patrz rysunek 1)

STREFA 4  
Ryzyko zakleszczenia, a następnie przygniecenia między prowadnicami a rolkami

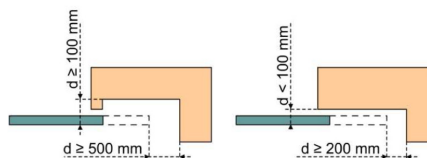
Wyliminować wszystkie ostre krawędzie prowadnic  
Wyliminować wszystkie otwory o wymiarach  $\geq 8$  mm pomiędzy prowadnicami a rolkami

STREFA 5  
Ryzyko wciągnięcia, a następnie przygniecenia na poziomie połączenia koło zębate/listwa

Wyliminować wszelki prześwit  $\geq 8$  mm pomiędzy kołem zębatym a listwą

*Żadne zabezpieczenie nie jest wymagane, jeżeli brama jest sterowana w trybie ciągłym lub jeżeli strefa niebezpieczna jest na wysokości powyżej 2,5 m względem podłoża lub jakiegokolwiek innego poziomu stałego dostępu.*

**Rysunek 1 - Bezpieczna odległość**



## 2 - OPIS PRODUKTU

### 2.1 Zakres stosowania

Napędy ELIXO 500 230V RTS i ELIXO 800 230V RTS są przeznaczone do napędzania wszelkiego typu bram przesuwnych (PCV, drewno, metal itd.), których maksymalne wymiary są następujące:

	Elixo 500 230V RTS	Elixo 800 230V RTS
Masa maksymalna	500 kg	800 kg
Szerokość maksymalna	8 m	10 m

**Liczba cykli działania na godzinę:** 10 cykli/godzinę (przy 20°C) rozłożonych równomiernie w czasie godziny

### 2.2 Skład zestawu\* - Rys. 1

Lp.	Nazwa	Ilość
1	Napęd Elixo 230 V	1
2	Pilot*	2
Zestaw mocowania do podłoża	3a Wkręt	4
	3b Nakrętka	8
	3c Podkładka	8
	3d Kołek	4
4	Zespół dźwigni do ręcznego odblokowania	1
5	Klucz blokujący dźwignię	2
6	Uchwyt ogranicznika toru przesuwania	2
7	Wzornik do wykonywania otworów	1





\* zawartość może różnić się w zależności od zestawów

Listwa czujnikowa nie jest dostarczana w zestawie - nr art. 9019611

## 2.3 Opis napędu - Rys. 2

1	Ostona
2	Napęd
3	Moduł sterujący i kondensator
4	Reduktor
5	Zespół wyłącznika krańcowego
6	Koło zębate
7	Mechanizm ręcznego odblokowania

## 2.4 Opis karty elektronicznej - Rys. 3

	Zgaszona		Miganie szybko
	Miganie wolne		Świecenie ciągłe

Lp.	Nazwa	Objaśnienia
1	Kontrolka POWER	 : Przy pierwszym podłączeniu zasilania, przyłączenie niewykonane  : Usterka w układzie elektronicznym (zabezpieczenie termiczne napędu itd.)  : Przyłączenie wykonane
2	Kontrolka SET	 : Przyłączenie w toku
3	Przycisk SET	Uruchomienie / wykasowanie przyłączenia toru przesuwania bramy
4	Potencjometr TIME	Regulacja czasu opóźnienia automatycznego zamykania
5	Przełączniki dip-switch	1 - 2 Moment obrotowy napędu 3 Kierunek obrotu napędu: montaż po stronie lewej lub prawej 4 Wyjście pomocnicze: oświetlenie lub zamek elektromagnetyczny 5 Opóźnienie wyłączenia oświetlenia 6 Tryby działania wejść przewodowych 7 - 8 Tryby działania zespołu napędowego 9 10 Autotest listwy czujnikowej 11 Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło 12 Autotest fotokomórek podczas zamykania
6	Kontrolka PROG	 : Odbiór fal radiowych  : Oczekiwanie na zaprogramowanie nadajnika radiowego
7	Przycisk PROG	Zaprogramowanie / wykasowanie nadajników radiowych
8	Listwa zaciskowa wtykowa	Zaciski od 9 do 20: Przewody akcesoriów Zaciski od 21 do 23: Przewody ograniczników toru przesuwania
9	Listwa zaciskowa stała (zaciski 24 i 25)	Przewody anteny
10	Kontrolka wejścia listwy czujnikowej	 : Usterka lub włączenie listwy czujnikowej
11	Kontrolka wejścia fotokomórki aktywnej przy zamykaniu	 : Usterka lub zastąpienie fotokomórek
12	Kontrolka wejścia fotokomórki aktywnej przy otwieraniu	 : Usterka lub zastąpienie fotokomórek
13	Kontrolka wejścia sterowania całkowitym otwarciem	 : Wejście aktywne
14	Kontrolka wejścia sterowania otwarciem dla pieszego	 : Wejście aktywne
15	Bezpiecznik 250V 3,15 AF	Zabezpieczenie napędów i pomarańczowego światła 230 V
16	Bezpiecznik 250 V 100 mA	Zabezpieczenie wyjść akcesoriów 24 V w przypadku przeciążenia
17	Bezpiecznik 250 V 315 mA	Zabezpieczenie wyjść akcesoriów 24 V w przypadku zwarcia
18	Listwa zaciskowa stała (zaciski od 1 do 3)	Przewody zasilające 230 V
19	Listwa zaciskowa wtykowa (zaciski od 4 do 6)	Przewody napędu (fabryczne)
20	Listwa zaciskowa wtykowa (zaciski 7 i 8)	Przewody pomarańczowego światła

## 2.5 Ogólne wymiary napędu - Rys. 4

## 2.6 Widok ogólny typowej instalacji - Rys. 5

A	Napęd
B	Listwa zębata
C	Antena
D	Pomarańczowe światło
E	Zestaw fotokomórek
F	Przełącznik kluczowy
G	Listwa czujnikowa
H	Uchwyt ogranicznika toru przesuwania
i	Ograniczniki blokujące montowane w podłożu

## 3 - MONTAŻ



Napęd musi być odłączony podczas montażu.

### 3.1 Montaż dźwigni do ręcznego odblokowania

- Wprowadzić dźwignię odblokowującą do specjalnego gniazda napędu.
- Wkręcić dźwignię odblokowującą.
- Założyć ostonę śruby.

### 3.2 Odblokowanie napędu - Rys. 6

- Obrócić klucz o ćwierć obrotu w lewo.
- Obrócić dźwignię odblokowującą w prawo.

### 3.3 Montaż systemu mocującego - Rys. 7 i 8

Dostarczony zestaw mocujący napęd jest przeznaczony do montażu na podstawie betonowej. W przypadku podstawy innego typu należy użyć odpowiednio dostosowanych mocowań.

- Ustawić wzornik:
  - równoległe do bramy,
  - kierując symbol koła zębatego w stronę bramy,
  - odsuwając ją o 25 mm prostopadłe do przedniej części listwy zębata (jeżeli listwa zębata jest wyposażona w ostonę, wykonać pomiar prostopadłe do listwy zębata, a nie do ostony),
  - w taki sposób, aby nie blokować przejścia i zapewnić możliwość całkowitego otwarcia oraz zamknięcia bramy.
- Zaznaczyć miejsca mocowania w podłożu.
- Przewiercić otwór o głębokości 85 mm.
- Wsunąć kołki.
- Przykręcić wkręty na:
  - gwintowanej części, na wysokości listwy zębataj od 120 do 130 mm,
  - gwintowanej części + części bez gwintu, na wysokości listwy zębataj od 100 do 110 mm.
  - 85 mm przy montażu w podłożu\* na płaskiej betonowej powierzchni.



Aby ułatwić montaż wkrętów, użyć 2 nakrętek, w celu uzyskania "podwójnej nakrętki".

- Przykręcić nakrętkę i podkładkę na każdym wkręcie.

\* W przypadku montażu w podłożu, po zamocowaniu napędu, zamontować listwę zębatą z podłużnymi otworami mocującymi, aby umożliwić regulację luzu między listwą a kołem zębatym.

### 3.4 Mocowanie napędu - Rys. 9 i 10

- Umieścić napęd na wkrętach, wsunąć go, a następnie docisnąć w kierunku bramy.
- Sprawdzić, czy koło zębate jest prawidłowo ustawione pod listwą zębatą.
- Wyregulować wysokość napędu i/lub listwy zębataj, aby uzyskać prześwit wynoszący około 2 mm między listwą a kołem zębatym. Ustawienie to jest ważne, ponieważ pozwala uniknąć przedwczesnego zużycia koła zębataj i listwy zębataj; koło zębate nie powinno utrzymywać ciężaru bramy.
- Sprawdzić, czy:
  - wszystkie nakrętki regulacyjne stykają się ze spodem napędu,
  - napęd znajduje się na odpowiedniej wysokości,
  - brama przesuwa się prawidłowo,
  - zestaw listwa zębata-koło zębate nie zmienia w zbyt dużym stopniu swojego położenia na całej długości toru przesuwania się bramy.
- Przykręcić podkładkę, a następnie nakrętkę na każdym wkręcie, aby zamocować napęd.

### 3.5 Mocowanie uchwytów ograniczników toru przesuwania – Rys. 11

- [1]. Przesunąć ręcznie bramę, aby ustawić ją w otwartym położeniu.
- [2]. Ustawić uchwyt na listwie zębatej w taki sposób, by aktywował styk wyłącznika krańcowego napędu.
- [3]. Przykręcić uchwyt na listwie zębatej.
- [4]. Przesunąć bramę ręcznie, aby ustawić ją w położeniu zamkniętym, po czym powtórzyć etapy 2 i 3 procedury, aby zamocować drugi uchwyt na listwie.

### 3.6 Podłączenie listwy czujnikowej – Rys. 12

 Podłączenie aktywnej listwy czujnikowej jest obowiązkowe, aby zapewnić zgodność instalacji z obowiązującymi normami.


### 3.7 Podłączenie do zasilania – Rys. 13


W celu podłączenia napędu do zasilania należy zastosować przewód 3x1,5 mm<sup>2</sup> do użytku zewnętrznego (minimum typ H07RN-F).

Podłączyć przewód neutralny (N) do zacisku 1 napędu.

Podłączyć fazę (L) do zacisku 2 napędu.

Podłączyć przewód uziemiający do zacisku uziemiającego podstawy napędu.

 Przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny, tak by w razie wyrwania odłączył się jako ostatni.

 Zastosować koniecznie dostarczone uchwyty przewodów. Sprawdzić, czy wszystkie przewody niskiego napięcia wytrzymują działanie siły 100 N. Sprawdzić, czy przewody nie poruszyły się podczas stosowania tej siły.

### 3.8 Kierunek obrotu – Rys. 14

Ustawić przełącznik dip-switch Nr 3 w położeniu ON, jeśli napęd jest zamontowany z lewej strony lub w położeniu OFF, jeśli napęd jest umieszczony z prawej strony.

### 3.9 Ponownie podłączyć napęd – Rys. 15

- [1]. Ustawić bramę w odległości około 1 m od jej położenia zamknięcia.
- [2]. Obrócić dźwignię odblokowującą w lewo.
- [3]. Przesuwać bramę ręcznie, aż do ponownego zablokowania zespołu napędowego.
- [4]. Obrócić klucz o ćwierć obrotu w prawo.

**Podłączyć instalację do zasilania przed rozpoczęciem uruchamiania.**

## 4 - SZYBKIE URUCHOMIENIE

### 4.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania

#### Programowanie pilota zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami – Rys. 16

- [1]. Wcisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk PROG modułu sterującego. Czerwona kontrolka świeci się w sposób ciągły.
- [2]. Wcisnąć na pilocie zdalnego sterowania kanał, który będzie przypisany do napędu w ciągu 2 min. Czerwona kontrolka miga, nadajnik zdalnego sterowania jest zaprogramowany.

Wykonanie tej procedury dla już zaprogramowanego kanału powoduje jego wykasowanie.

#### W celu dodania innych pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami:

Powtórzyć wyżej opisaną procedurę.

#### W celu dodania pilota zdalnego sterowania z 3 przyciskami – Rys. 17

- [1]. Wcisnąć i przytrzymać przez 2 s przycisk PROG modułu sterującego. Czerwona kontrolka świeci się w sposób ciągły.
- [2]. Wcisnąć przycisk PROG z tyłu nadajnika Telis w ciągu 2 min. Czerwona kontrolka miga, nadajnik zdalnego sterowania jest zaprogramowany.

#### W celu wyjścia z trybu programowania bez zapisywania nadajnika:


Wcisnąć krótko przycisk PROG modułu sterującego.

### 4.2 Przyuczenie toru przesuwania bramy – Rys. 18

Przyuczenie umożliwia zapisanie czasu działania napędu z normalną prędkością i w fazie spowolnienia.

Przyuczenie polega na wykonaniu jednorazowego całkowitego otwarcia. Zamykanie będzie odbywać się w tym samym trybie, co otwieranie (taka sama strefa spowolnienia).


#### Przeprowadzenie przyuczenia toru przesuwania bramy

 Aby przyuczenie mogło zostać wykonane, brama musi być otwarta (około 1 m), a napęd zablokowany.

- [1]. Wcisnąć przycisk SET i przytrzymać przez 2 sekundy. Kontrolki POWER i SET migają.
- [2]. Wcisnąć przycisk zaprogramowanego pilota zdalnego sterowania, aby uruchomić przyuczenie. Brama zamyka się, a następnie otwiera.
- [3]. Gdy brama ustawi się w położeniu, w którym wymagane jest spowolnienie, wcisnąć przycisk zaprogramowanego pilota. Pod koniec otwierania brama przemieszcza się z niższą prędkością.  
**Uwaga:** Jeżeli spowolnienie nie jest wymagane, nie należy wykonywać tego etapu.

Przyuczenie jest zakończone. Kontrolka POWER świeci się w sposób ciągły.

*W efekcie, położenie w fazie spowolnienia przy zamykaniu będzie takie samo jak położenie ustawione przy otwieraniu (na przykład: 20 cm przed końcem przesuwania).*

 *W obszarze spowolnienia brama nie powinna mieć punktu oporu. Jeżeli brama przestanie się przemieszczać przed całkowitym otwarciem lub zamknięciem, należy ograniczyć lub wyeliminować strefę spowolnienia*

**i** *Podczas przyuczania, wciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy przycisku SET powoduje przerwanie przyuczania. Podczas przyuczania wejścia urządzeń zabezpieczających są aktywne.*

### OSTRZEŻENIE

*Po zakończeniu instalacji należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12 453.*

**NA TYM ETAPIE INSTALACJI, NAPĘD JEST GOTOWY DO DZIAŁANIA.**

## 5 - PRÓBA DZIAŁANIA

### 5.1 Korzystanie z pilotów zdalnego sterowania – Rys. 19

Domyślnie ustawiony sekwencyjny tryb działania.

### 5.2 Działanie fotokomórek

Zastąpienie fotokomórek przy zamykaniu = brama zatrzymuje się i ponownie całkowicie się otwiera.

Zastąpienie fotokomórek przy otwieraniu = brama zatrzymuje się.

### 5.3 Działanie listwy czujnikowej

Wykrycie przeszkody przy otwieraniu/zamykaniu = zatrzymanie + cofnięcie.

### 5.4 Specjalne tryby działania

Patrz instrukcja obsługi.

### 5.5 Przeszkolenie użytkowników

Należy koniecznie zapoznać wszystkich użytkowników z zasadami w pełni bezpiecznego używania tej bramy z napędem elektrycznym (standardowe korzystanie i sposób odblokowywania) oraz przeprowadzania obowiązkowych cyklicznych przeglądów.

## 6 - PODŁĄCZENIE URZĄDZEŃ ZEWNETRZNYCH

### 6.1 Ogólny schemat okablowania - Rys. 20

W celu zapewnienia zgodności z normą EN 12453 przy napędzie musi być zainstalowana aktywna krawędź czujnikowa wraz z układem elektronicznym. Po zainstalowaniu aktywnej krawędzi czujnikowej, konieczne jest wykonanie pomiaru siły przy pomocy urządzenia pomiarowego zgodnego z wymogami podanymi w punkcie 5.1.1 normy EN 12445.

Zaciski	Oznaczenie listew zaciskowych	Podłączenie	Uwagi
1		Uziemienie	Uziemienie podłączone fabrycznie
2	N	Neutralny	Zasilanie 230 V
3	L	Faza	
4 - 5 - 6	M	Napęd	Podłączony fabrycznie
7 - 8	Flash	Wyjście pomarańczowego światła lub oświetlenia strefowego 230 V - maks. 60 W	Sterowanie miganiem pomarańczowego światła
9 - 10	Aux	Wyjście pomocnicze (suchy styk)	Wybór oświetlenia lub zamka elektromagnetycznego za pomocą przełącznika dip-switch 4
11	Test	Wyjście testu urządzeń zabezpieczających	Autotest fotokomórek aktywnych przy zamykaniu
12	24 V	Zasilanie urządzeń dodatkowych 24 V	315 mA maks. dla wszystkich urządzeń dodatkowych na wszystkich wyjściach
13	0 V		
14	SE	Suchy styk	Listwa czujnikowa Aktywna przy zamykaniu i otwieraniu
15		Wspólne	
16	Sec Cell - c	Suchy styk	Fotokomórka aktywna przy zamykaniu
17	Sec Cell - o	Suchy styk	Fotokomórka aktywna przy otwieraniu
18		Suchy styk	Wejście sterowania CAŁKOWITE OTWARCIE lub tylko OTWARCIE
19		Wspólne	
20		Suchy styk	Wejście sterowania PIESZY lub tylko ZAMKNIĘCIE
21			Wyłącznik krańcowy napędu (podłączony fabrycznie)
22	EOS		
23			
24	Ant.	Rdzeń	Antena
25		Plecionka	

### 6.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych

#### Fotokomórki

- Przewody podłączone do "Wejścia fotokomórki aktywnej przy otwieraniu" - Rys. 21 (autotest niedostępny podczas otwierania)
- Przewody podłączone do "Wejścia fotokomórki aktywnej przy zamykaniu" - Rys.22
  - Z autotestem - Przełącznik dip-switch 12 w położeniu ON
  - Bez autotestu - Przełącznik dip-switch 12 w położeniu OFF

#### Fotokomórka odbłaskowa

- Przewody podłączone do "Wejścia fotokomórki aktywnej przy zamykaniu" z autotestem - Rys. 23

#### Pomarańczowe światło 230 V - Rys. 24

Wcześniej ostrzeżenie przez pomarańczowe światło (na 2 s przed przesunięciem bramy) włączane przełącznikiem dip-switch 11.

#### Antena - Rys. 25

#### Przełącznik kluczowy - Rys. 26

#### Wideodomofon - Rys. 27

#### Styk pomocniczy - oświetlenie - Rys. 28

## 7 - ZAAWANSOWANE USTAWIENIA PARAMETRÓW

Zmiana stanu przełącznika dip-switch jest natychmiast uwzględniana. Domyślnie wszystkie przełączniki dip-switch są ustawione na OFF.

### 7.1 Moment obrotowy napędu - Przełączniki dip-switch 1 i 2

	DIP - SW 1	DIP - SW 2	Regulacja
Regulacja momentu obrotowego napędu	OFF	OFF	Moment obrotowy 100%
	OFF	ON	Moment obrotowy 75%
	ON	OFF	Moment obrotowy 50%
	ON	ON	Moment obrotowy 25%



#### OSTRZEŻENIE

W przypadku zmiany parametru "Regulacja momentu obrotowego napędu", instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A normy EN 12 453. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia u osób, na przykład ich przygniecenie bramą.

### 7.2 Kierunek obrotu napędu - Przełącznik dip-switch 3

DIP - SW 3	Regulacja
OFF	Napęd zamontowany z lewej strony bramy
ON	Napęd zamontowany z prawej strony bramy

### 7.3 Wyjście pomocnicze - Przełącznik dip-switch 4

DIP - SW 4	Regulacja
OFF	Oświetlenie
ON	Zamek elektryczny

### 7.4 Opóźnienie wyłączenia oświetlenia - Przełącznik dip-switch 5

DIP - SW 5	Regulacja
OFF	30 sekund
ON	120 sekund

### 7.5 Tryby działania wejść przewodowych - Przełącznik dip-switch 6

DIP - SW 6	Regulacja
OFF	Sterowanie otwarciem całkowitym lub umożliwiającym przejście pieszego
ON	Sterowanie otwieraniem lub zamykaniem

### 7.6 Tryby działania - Przełączniki dip-switch od 7 do 9

DIP - SW 7	DIP - SW 8	DIP - SW 9	Regulacja
OFF	OFF	OFF	<b>Sekwencyjny</b>

Każde wciśnięcie przycisku pilota powoduje ruch napędu (położenie początkowe: brama zamknięta) zgodnie z poniższym cyklem: otwarcie, zatrzymanie, zamknięcie, zatrzymanie, otwarcie itd.

#### Sekwencyjny + opóźnienie automatycznego zamykania

Działanie w trybie automatycznego zamykania jest dozwolone tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki.

W trybie sekwencyjnym z opóźnieniem automatycznego zamykania:

- zamknięcie bramy następuje automatycznie po upływie czasu opóźnienia zaprogramowanego przy pomocy potencjometru **TIME**,
- wciśnięcie przycisku pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i opóźnienie czasowe zamykania (brama pozostaje otwarta).



DIP - SW 7	DIP - SW 8	DIP - SW 9	Regulacja
------------	------------	------------	-----------

Półautomatyczny			
OFF	ON	OFF	- jedno wciśnięcie przycisku pilota podczas otwierania powoduje zatrzymanie bramy, - wciśnięcie przycisku pilota podczas zamykania powoduje ponowne otwarcie.

Automatyczny			
OFF	ON	ON	W trybie automatycznym, położenie końcowe bramy będzie zawsze położeniem zamkniętym. Działanie w trybie automatycznego zamykania jest dozwolone tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki. - zamknięcie bramy następuje automatycznie po upływie czasu opóźnienia zaprogramowanego przy pomocy potencjometru <b>TIME</b> , - wciśnięcie przycisku pilota podczas otwierania nie jest uwzględniane, - wciśnięcie przycisku pilota podczas zamykania powoduje ponowne otwarcie, - wciśnięcie przycisku pilota w fazie opóźnienia zamykania powoduje rozpoczęcie odliczania czasu opóźnienia od nowa (brama zamknie się po upływie odliczonego od nowa czasu opóźnienia). Jeżeli w strefie wykrywania fotokomórek znajduje się przeszkoda, brama nie zostanie zamknięta. Jej zamknięcie będzie możliwe dopiero po usunięciu przeszkody.

Automatyczny + blokada fotokomórki			
ON	OFF	OFF	W trybie automatycznym, położenie końcowe bramy będzie zawsze położeniem zamkniętym. Działanie w trybie automatycznego zamykania jest dozwolone tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki. Po otwarciu bramy, przejście/przejazd przed fotokomórkami (jeżeli wejście fotokomórki aktywnej przy zamykaniu jest aktywne) powoduje zamknięcie po krótkim opóźnieniu czasowym (ciągłe 2 s). Jeżeli nie nastąpi przejście/przejazd przed fotokomórkami, brama zamknie się automatycznie po upływie opóźnienia czasowego zamykania, zaprogramowanego przy pomocy potencjometru <b>TIME</b> . Jeżeli w strefie wykrywania fotokomórek znajduje się przeszkoda, brama nie zostanie zamknięta. Jej zamknięcie będzie możliwe dopiero po usunięciu przeszkody.

Tryb ręczny przewodowy			
ON	ON	ON	Sterowanie bramą odbywa się poprzez wciśnięcie z przytrzymaniem wyłącznika elementu przewodowego systemu sterowania: otwarcie na wejściu sterowania OTWIERANIEM, zamknięcie na wejściu sterowania ZAMYKANIEM, Nadajniki radiowe i piloty sterujące otwarciem dla pieszego są nieaktywne. Podczas działania w trybie ręcznym przewodowym nie występuje strefa spowolnienia, Ten tryb działania można włączyć bez przyzuczenia.

## 7.7 Autotest listwy czujnikowej - Przetłącznik dip-switch 10

DIP - SW 10	Regulacja
OFF	Bez autotestu
ON	Z autotestem

## 7.8 Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło - Przetłącznik dip-switch 11

DIP - SW 11	Regulacja
OFF	Bez wcześniejszego ostrzeżenia
ON	Z wcześniejszym ostrzeżeniem na 2 s przed przesunięciem

## 7.9 Autotest fotokomórek podczas zamykania - Przetłącznik dip-switch 12

DIP - SW 12	Regulacja
OFF	Bez autotestu
ON	Z autotestem: autotest jest dostępny wyłącznie w przypadku fotokomórki podłączonej do wejścia fotokomórki aktywnej przy zamykaniu.


## 7.10 Regulacja czasu opóźnienia zamknięcia - Rys. 29

Wyregulować czas opóźnienia zamknięcia (do 120 s) przy pomocy potencjometru **TIME**, gdy wybrany jest "Tryb sekwencyjny + opóźnienie automatycznego zamykania", "Tryb automatyczny" lub "Tryb automatyczny + blokada fotokomórki":  
- Obrócić potencjometr w prawo, aby zwiększyć czas opóźnienia.  
- Obrócić potencjometr w lewo, aby zmniejszyć czas opóźnienia.

## 8 - PROGRAMOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA

### 8.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami dla trybu otwarcia dla pieszego - Rys. 30

1. Wcisnąć (na 2 s) przycisk **PROG** (oznaczenie 7, Rys. 3).  
Czerwona kontrolka świeci się w sposób ciągły.
2. Wcisnąć drugi raz przycisk **PROG**.  
Czerwona lampka kontrolna miga powoli jeden raz.
3. Wcisnąć przycisk pilota, który będzie sterował otwarciem bramy w trybie otwarcia dla pieszego.  
Czerwona kontrolka miga, pilot jest zaprogramowany.

 Otwarcie przejścia dla pieszego odpowiada działaniu bramy przez 7 sekund.

### 8.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 2 lub 4 przyciskami do sterowania wyjścia pomocniczego - Rys. 31

1. Wcisnąć (na 2 s) przycisk **PROG** (oznaczenie 7, Rys. 3).  
Czerwona kontrolka świeci się w sposób ciągły.
2. Wcisnąć drugi raz przycisk **PROG**.  
Czerwona lampka kontrolna miga powoli jeden raz 0,5 s.
3. Wcisnąć trzeci raz przycisk **PROG**.  
Czerwona lampka kontrolna miga bardzo powoli jeden raz 2 s.
4. Wcisnąć przycisk pilota, który będzie sterował wyjściem pomocniczym.  
Czerwona kontrolka miga, pilot jest zaprogramowany.

## 9 - WYKASOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA I WSZYSTKICH USTAWIEŃ


### 9.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania - Rys. 32

Spowoduje to usunięcie z pamięci wszystkich zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania.

### 9.2 Wykasowanie przyzuczenia - Rys. 33

Powoduje wykasowanie przyzuczenia: różnica czasowa między przesuwaniem skrzydeł bramy, strefa spowolnienia na koniec skoku.

## 10 - USUWANIE USTEREK LISTWY CZUJNIKOWEJ

 Usuwanie usterek należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.  
Po usunięciu usterek należy ponownie podłączyć listwę czujnikową.

Odłączyć listwę czujnikową i zmostkować pomiędzy zaciskami 14 i 15 układu elektronicznego napędu.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napęd działa bez zabezpieczenia.

## 11 - DANE TECHNICZNE


OGÓLNE DANE TECHNICZNE	
Zasilanie sieciowe	220/230 V - 50/60 Hz
Maks. zużycie energii	Elixo 500: 400 W - Elixo 800: 300 W
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20 ° C / + 60 ° C - IP44
Częstotliwość radiowa Somfy	))) 433,42 MHz < 10 mW
Liczba kanałów możliwych do zaprogramowania	128
POŁĄCZENIA	
Wejście urządzeń zabezpieczających z ustawianiem parametrów przy zamykaniu	Typ Suchy styk: NC  Kompatybilność Fotokomórki TX/RX - Fotokomórka odbłaskowa - Listwa czujnikowa
Wejście sterowania przewodowego	Suchy styk: NO
Wyjście pomarańczowego światła	220/230 V - 60 W maks. - 50/60 Hz
Wyjście testu wejścia urządzeń zabezpieczających	Tak: do możliwego autotestu fotokomórki przy zamykaniu
Wyjście zasilania urządzeń dodatkowych	24 Vac - 315 mA maks.
Wejście niezależnej anteny	Tak: kompatybilne z anteną RTS (Nr kat. 2400472)
DZIAŁANIE	
Tryb automatycznego zamykania	Tak: opóźnienie ponownego zamknięcia z możliwością zaprogramowania w zakresie od 0 s do 120 s
Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło	Z możliwością programowania: z wcześniejszym ostrzeżeniem (czas ciągłego wyświetlania 2 s) lub bez
Prędkość osiągania położenia zamknięcia	Domyślnie 33% prędkości normalnej

# Переводная версия руководства

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1 - Указания по мерам безопасности</b>	<b>1</b>
1.1 Предупреждение - Важные указания по мерам безопасности.	1
1.2 Введение	1
1.3 Предварительные проверки	2
1.4 Электрическая установка	2
1.5 Указания по мерам безопасности при установке	2
1.6 Регламентация	3
1.7 Техническая поддержка	3
1.8 Предотвращения опасностей	3
<b>2 - Описание изделия</b>	<b>3</b>
2.1 Область применения	3
2.2 Состав комплекта - Рис. 1	3
2.3 Описание привода - Рис. 2	4
2.4 Описание электронной схемы - Рис. 3	4
2.5 Габаритные размеры привода - Рис. 4	4
2.6 Общий вид типовой установки - Рис. 5	4
<b>3 - Установка</b>	<b>4</b>
3.1 Сборка ручки ручного механического выключения привода	4
3.2 Механическое выключение привода - Рис. 6	4
3.3 Монтаж системы крепления - Рис. 7 и 8	4
3.4 Крепление привода - Рис. 9 и 10	4
3.5 Крепление лапок концевого выключателя - Рис. 11	5
3.6 Подключение сенсорной планки - Рис. 12	5
3.7 Подключение к цепи питания - Рис. 13	5
3.8 Направление вращения - Рис. 14	5
3.9 Повторное механическое включение привода - Рис. 15	5
<b>4 - Быстрый пуск в эксплуатацию</b>	<b>5</b>
4.1 Внесение в память пультов дистанционного управления	5
4.2 Настройка хода ворот - Рис. 18	5
<b>5 - Проверка работоспособности</b>	<b>5</b>
5.1 Использование пультов дистанционного управления - Рис. 19	5
5.2 Работа фотоэлементов	5
5.3 Работа сенсорной планки	5
5.4 Особые режимы работы	5
5.5 Обучение пользователей	5
<b>6 - Подключение периферийного оборудования</b>	<b>6</b>
6.1 Общая схема подключений - Рис. 20	6
6.2 Описание различного периферийного оборудования	6
<b>7 - Усовершенствованное программирование</b>	<b>6</b>
7.1 Крутящий момент привода - DIP-переключатели 1 и 2	6
7.2 Направление вращения привода - DIP-переключатель 3	6
7.3 Вспомогательный выход - DIP-переключатель 4	6
7.4 Временная задержка освещения - DIP-переключатель 5	6
7.5 Режимы работы проводных входов - DIP-переключатель 6	6
7.6 Режимы работы - DIP-переключатели с 7 по 9	6
7.7 Самопроверка сенсорной планки - DIP-переключатель 10	7
7.8 Предварительное оповещение оранжевым проблесковым маячком - DIP-переключатель 11	7
7.9 Самопроверка фотоэлементов при закрывании - DIP-переключатель 12	7
7.10 Настройка временной задержки закрывания - Рис. 29	7
<b>8 - Программирование пультов дистанционного управления</b>	<b>7</b>
8.1 Внесение в память 2 или 4-клавишных пультов дистанционного управления для реализации режима открывания для пешехода - Рис. 30	7
8.2 Внесение в память 2 или 4-клавишных пультов дистанционного управления для управления вспомогательным выходом - Рис. 31	7
<b>9 - Удаление из памяти пультов дистанционного управления и всех настроек</b>	<b>7</b>
9.1 Удаление из памяти пультов дистанционного управления — рис. 32	7
9.2 Настройка временной задержки закрывания - Рис. 33	7
<b>10 - Устранение неисправности сенсорной планки</b>	<b>8</b>
<b>11 - Технические характеристики</b>	<b>8</b>

## 1 - УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

 Этот символ обозначает опасность, различные уровни которой описаны ниже.

### ОПАСНОСТЬ

Обозначает опасность, вызывающую немедленную смерть или тяжелые травмы.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.

### ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ

Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести.

### ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может вызвать повреждение или разрушение оборудования.

### ОПАСНОСТЬ

**Установку и настройку привода должен выполнять специалист по бытовому электроприводу и средствам автоматизации в соответствии с нормативными актами страны, в которой этот привод применяется.**

Для выполнения требований стандартов EN 13241-1, EN 12445 и EN 12453 он должен следовать указаниям настоящего руководства в течение всего выполнения установки.

**Невыполнение этих указаний может привести к тяжелым травмам людей, например, к раздавливанию воротами.**

#### 1.1 Предупреждение - Важные указания по мерам безопасности.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для безопасности людей очень важно следовать всем указаниям, так как неправильная установка может привести к тяжелым травмам. Сохраняйте эти указания. Установщик должен обязательно обучить всех пользователей для обеспечения безопасного использования привода в соответствии с руководством по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации и руководство по установке должны быть переданы конечному пользователю. Установщик должен разъяснить пользователю, что установку, настройку и техническое обслуживание привода должен выполнять специалист по бытовому электроприводу и средствам автоматизации.

#### 1.2 Введение

##### > Важная информация

Это изделие является приводом для сдвижных ворот и соответствует условиям использования, применимым к воротам домовладения, определенным стандартом EN 60335-2-103. Настоящие указания, имеют целью, в частности, выполнение требований указанного стандарта и обеспечение безопасности людей и оборудования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Любое использование изделия вне области применения, описанной в настоящем руководстве, запрещено (см. раздел руководства по установке «Область применения»). Использование любого устройства безопасности, не одобренного компанией Somfy, запрещено. Фирма Somfy не может быть привлечена к ответственности по ущербу, вызванному невыполнением указаний настоящего руководства.

Если во время установки привода появляются сомнения или для получения дополнительных сведений, обращайтесь к веб-сайту [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Эти указания могут быть изменены в случае изменения стандартов или конструкции изделия.

**1.3 Предварительные проверки****> Зона вблизи места установки****ВНИМАНИЕ**

Не направляйте на привод струю воды.  
Не устанавливайте привод во взрывоопасном месте.

Убедитесь, что диапазон рабочих температур, указанный на приводе, соответствует месту его установки.

**> Состояние ворот, на которые устанавливается привод**

Не устанавливайте привод на ненадежно установленные или находящиеся в плохом состоянии ворота.

Перед установкой привода убедитесь, что:

- механические части ворот находятся в исправном состоянии,
- ворота правильно уравновешены,
- ворота не оборудованы никакой системой ручной или электрической блокировки (кроме систем, совместимых с приводом Somfy),
- несущие конструкции ворот позволяют прочно закрепить привод. При необходимости укрепите их.
- ворота нормально закрываются и открываются с приложением усилия менее 150 Н.

**1.4 Электрическая установка****ОПАСНОСТЬ**

Устройство системы электропитания должно соответствовать стандартам, действующим в той стране, в которой производится установка привода, и должно выполняться квалифицированным персоналом. Линия электропитания должна быть предназначена исключительно для привода и снабжена средствами защиты, имеющими в своем составе:

- плавкий предохранитель или автомат защиты на 10 А,
- устройство дифференциальной защиты (30 мА).

Должно быть предусмотрено устройство для всеполюсного отключения электропитания. Переключатели, предусмотренные для отключения всех полюсов установленных приборов, должны быть соединены непосредственно к выводам питания и должны иметь зазор в разомкнутых контактах всех полюсов, достаточный для обеспечения полного отключения в условиях категории превышения напряжения III.

Рекомендуется установка громоотвода (с максимальным остаточным напряжением 2 кВ обязательно).

**> Прокладка кабелей**

Кабели, заглубленные в грунт, должны иметь защитную оболочку надлежащего диаметра для прокладки кабеля привода и кабелей вспомогательного оборудования.

Кабели низкого напряжения, подверженные атмосферным воздействиям, должны соответствовать типу не ниже H07RN-F (с оболочкой из неопрена).

Для не заглубленных в грунт кабелей используйте кабельные каналы, способные выдерживать проезд автомобилей (обозн. 2400484).

**1.5 Указания по мерам безопасности при установке****ОПАСНОСТЬ**

Не подключайте привод к источнику электропитания (к электросети, к аккумуляторной или солнечной батарее) до завершения всего процесса установки оборудования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Убедитесь, что зоны повышенной опасности (раздавливание, разрезание, заклинивание) между ведомыми частями ворот и близлежащими неподвижными частями, связанной с движением ведомых частей, устранены или надлежащим образом обозначены (см. раздел «Предотвращение опасностей»).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Строго запрещено вносить изменения в какой-либо элемент, поставляемый в этом комплекте, или использовать дополнительный элемент, не рекомендуемый в настоящем руководстве.

Наблюдайте за движением ворот и не позволяйте никому приближаться к ним до завершения установки. Не используйте клейкие материалы на фиксации привода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Будьте осторожны при использовании устройства ручного механического выключения привода. Ручное механическое выключение привода может привести к неконтролируемому движению ворот.

**ВНИМАНИЕ**

Установите стационарное устройство управления на высоте не менее 1,5 м в зоне прямой видимости ворот, но на удалении от подвижных частей.

По завершении установки убедитесь, что:

- механизм правильно настроен;
- устройство ручного механического выключения привода действует нормально;
- привод изменяет направление движения, когда ворота встречают препятствие в виде предмета высотой 50 мм, находящегося на половине высоты створки ворот.

**ОПАСНОСТЬ**

Установка активной сенсорной планки является обязательной для приведения объекта в соответствие с нормативными требованиями.

**> Устройства безопасности****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В случае работы ворот в автоматическом режиме или при подаче команды управления вне видимости ворот, обязательно установите фотоэлементы.



В случае работы ворот в автоматическом режиме или когда ворота выходят на дорогу общего пользования, может быть необходимой установка оранжевого проблескового маячка, в соответствии с требованиями нормативных актов страны применения привода.

#### > Меры предосторожности, связанные с одеждой

Снимите все украшения (браслет, цепочка и т. п.) на время установки.

При выполнении операций сверления и сварки надевайте надлежащие средства защиты (специальные очки, перчатки, противошумная каска и т. п.).

#### 1.6 Регламентация

Компания Somfy SAS заявляет, что описанное в настоящей инструкции изделие, когда оно применяется в соответствии с этой инструкцией, соответствует основным применимым в нему требованиям Европейских Директив, в частности Директивы по машинам 2006/42/ЕС и Директивы по радиооборудованию 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия стандартам ЕС доступен по следующему адресу в сети интернет: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Кристиан Рей (Christian REY), Руководитель службы регламентации, Ключ

#### 1.7 Техническая поддержка

Вы можете встретить какие-либо затруднения во время установки или у Вас могут возникнуть вопросы.

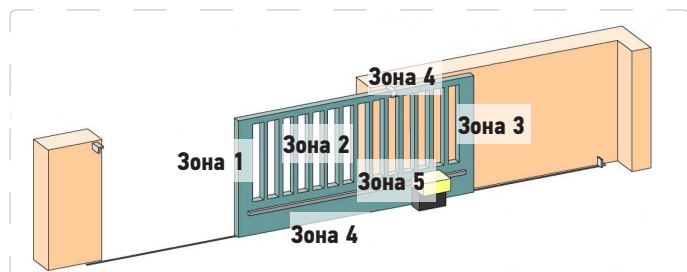
Без колебаний обращайтесь к нам, наши специалисты к вашим услугам для ответа на вопросы. Адрес в Интернете: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

#### 1.8 Предотвращения опасностей



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Предотвращение опасностей - привод сдвижных ворот, используемый в условиях домовладения**



#### > Зоны повышенной опасности: какие меры следует принять для их устранения?

ОПАСНОСТИ	РЕШЕНИЯ
ЗОНА 1 Опасность раздавливания при закрывании	Защита посредством сенсорной планки или планок Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453 В случае работы в режиме автоматического закрывания установите фотоэлементы, см. руководство по установке.
ЗОНА 2 Опасность захвата и среза на поверхности полотна ворот	Защита посредством сенсорной планки или планок Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453 Устраните любые просветы размером $\geq 20$ мм

ЗОНА 3  
Опасность раздавливания неподвижной смежной частью

Защита посредством сенсорной планки или планок Обязательно подтвердите, что система обнаружения препятствия соответствует приложению А стандарта EN 12 453  
Защита путем обеспечения безопасных расстояний (см. рисунок 1)

ЗОНА 4  
Опасность захвата и последующего раздавливания между рельсами качения и роликами

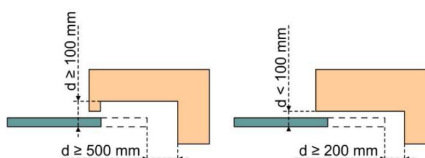
Устраните все острые кромки на направляющих рельсах.  
Устраните любой просвет  $\geq 8$  мм рельсами и роликами.

ЗОНА 5  
Опасность захвата и последующего раздавливания в зацеплении шестерни с зубчатой рейкой

Устраните любые просветы размером  $\geq 8$  мм между шестерней и зубчатой рейкой.

*Никакой защиты не требуется, если управление движением ворот осуществляется путем удержания органа управления или когда высота опасной зоны превышает 2,5 м от пола или от любого другого уровня постоянного доступа.*

**Рис. 1. Безопасное расстояние**



## 2 - ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

### 2.1 Область применения

Приводы ELIXO 500 230 V RTS и ELIXO 800 230 V RTS предназначены для оснащения сдвижных ворот всех типов (ПХВ, деревянные, металлические и т. п.) со следующими максимальными параметрами:

	Elixo 500 230 V RTS	Elixo 800 230 V RTS
Максимальная масса	500 кг	800 кг
Максимальная ширина	8 м	10 м

**Число циклов в час** : 10 циклов/час при температуре 20 °С, равномерно распределенные в течение часа

### 2.2 Состав комплекта\* - Рис. 1

Индекс	Обозначение	Кол.
1	Привод Elixo 230 В	1
2	Пульт дистанционного управления*	2
Комплект крепления на основании	3a Анкерная тяга	4
	3b Гайка	8
	3c Шайба	8
	3d Закладной элемент	4
4	Узел ручки ручной разблокировки	1
5	Ключ разблокировки ручки	2
6	Лапка концевого выключателя	2
7	Сверильный кондуктор	1

\* Содержимое может меняться, в зависимости от комплектации  
Сенсорная планка, не поставляемая в комплекте - обозн. 9019611

## 2.3 Описание привода - Рис. 2

1	Кожух
2	Привод
3	Пульт управления и конденсатор
4	Редуктор
5	Концевые выключатели
6	Шестерня
7	Механизм ручной разблокировки

## 2.4 Описание электронной схемы — рис. 3

	Погашена		Быстро мигает
	Медленно мигает		Светится постоянным светом

Индекс	Обозначение	Комментарии
1	Сигнальная лампа POWER (Питание)	: При первой подаче напряжения, программирование не выполнено : Неисправность электроники (тепловая защита двигателя и т. п.) : Программирование выполнено
2	Сигнальная лампа SET (Установка)	: Выполняется программирование
3	Клавиша SET (Установка)	Запуск/удаление программирования хода ворот
4	Регулятор TIME (Время)	Настройка временной задержки автоматического закрывания
5	DIP-переключатели	1 - 2 Крутящий момент привода 3 Направления вращения привода: установка слева или справа 4 Вспомогательный выход: освещение или электрический замок 5 Временная задержка освещения 6 Режимы работы проводных входов 7 - 8 Режимы работы привода - 9 10 Самопроверка сенсорной планки 11 Предварительное оповещение оранжевым проблесковым маячком 12 Самопроверка фотоэлементов при закрывании
6	Сигнальная лампа PROG	: Прием радиочастотного сигнала : Ожидание внесения в память радиочастотного пульта управления
7	Клавиша PROG (Программирование)	Внесение в память/удаление из памяти радиочастотных пультов управления
8	Разъемная контактная колодка	Выходы с 9 по 20: Электропроводка принадлежностей Выходы с 21 по 23: Электропроводка концевых выключателей
9	Неразъемная контактная колодка (выводы 24 и 25)	Электропроводка антенны
10	Сигнальная лампа «Входной сигнал сенсорной планки»	: Неисправность или активация сенсорной планки
11	Сигнальная лампа «Входной сигнал фотоэлемента при закрывании»	: Неисправность или затемнение фотоэлементов
12	Сигнальная лампа «Входной сигнал фотоэлемента при открывании»	: Неисправность или затемнение фотоэлементов
13	Сигнальная лампа «Ввод команды на полное открывание»	: Ввод активен
14	Сигнальная лампа «Ввод команды на открывание для пешехода»	: Ввод активен
15	Предохранитель 250 В 3,15 АФ	Защита цепи приводов и проблескового маячка на 230 В
16	Предохранитель 250 В 100 мАТ	Защита выходов цепей вспомогательного оборудования на 24 В в случае перегрузки
17	Предохранитель 250 В 315 мАТ	Защита выходов цепей вспомогательного оборудования на 24 В в случае короткого замыкания
18	Неразъемная контактная колодка (выводы с 1 по 3)	Электропроводка цепи питания 230 В
19	Разъемная контактная колодка (выводы с 4 по 6)	Электропроводка привода (выполняемая на заводе)
20	Разъемная контактная колодка (выводы 7 и 8)	Электропроводка проблескового маячка

## 2.5 Габаритные размеры привода - Рис. 4

## 2.6 Общий вид типовой установки - Рис. 5

A	Привод
B	Зубчатая рейка
C	Антенна
D	Оранжевый проблесковый маячок
E	Комплект фотоэлементов
F	Переключатель с ключом
G	Контактная планка
H	Лапка концевого выключателя
I	Наземные упоры

# 3 - УСТАНОВКА



Во время установки привод должен быть механически выключен.

## 3.1 Сборка ручки ручной разблокировки

- Вставьте ручку разблокировки в предусмотренное для нее гнездо на приводе.
- Закрепите ручку разблокировки винтом.
- Установите заглушку винта.

## 3.2 Механическое выключение привода - Рис. 6

- Поверните ключ на четверть оборота влево.
- Поверните ручку разблокировки вправо.

## 3.3 Монтаж системы крепления - Рис. 7 и 8

Поставляемый комплект крепления рассчитан на бетонное основание. Для основания любого другого типа используйте соответствующие крепления.

- Установите кондуктор:
  - параллельно воротам,
  - расположив символ шестерни со стороны ворот,
  - сместив пластину на 25 мм относительно переднего торца зубчатой рейки (если зубчатая рейка оснащена крышкой, измерьте смещение от торца зубчатой рейки, а не от крышки),
  - так, чтобы не мешать проходу и обеспечить полное открывание и закрывание ворот.
- Разметьте места креплений к основанию.
- Просверлите отверстия на глубину 85 мм.
- Вставьте закладные элементы.
- Заверните анкерные тяги:
  - заглубив их резьбовую часть при высоте установки зубчатой рейки от 120 до 130 мм,
  - заглубив их резьбовую + нерезьбовую часть при высоте установки зубчатой рейки от 100 до 110 мм,
  - на 85 мм для монтажа в грунт\* на бетонной поверхности.



Для облегчения завинчивания анкерных тяг используйте 2 две гайки, накрунув их как блок "гайка - контргайка".

- Наверните гайку и установите шайбу на каждую анкерную тягу.

\* В случае монтажа в грунт после крепления привода установите зубчатую рейку с продолговатыми отверстиями, чтобы отрегулировать зазор между шестерней и зубчатой рейкой.

## 3.4 Крепление привода - Рис. 9 и 10

- Установите привод на анкерные тяги, опустите его вниз, затем сдвиньте к воротам.
- Убедитесь, что шестерня правильно установилась под зубчатой рейкой.
- Отрегулируйте высоту установки привода и/или зубчатой рейки, обеспечив зазор между шестерней и зубчатой рейкой примерно 2 мм. Эта регулировка важна для предотвращения преждевременного износа шестерни и зубчатой рейки; вес ворот не должен передаваться на шестерню.
- Убедитесь, что:
  - все регулировочные гайки находятся в контакте с днищем привода,
  - привод находится на правильном уровне,
  - ворота нормально сдвигаются,
  - зазор между шестерней и зубчатой рейкой существенно не изменяется на протяжении всего хода ворот.
- Установите шайбу, наверните гайку на каждую анкерную тягу и закрепите привод.

## 3.5 Крепление лапок концевого выключателя - Рис. 11

- Сдвиньте ворота вручную в открытое положение.

- [2]. Установите лапку концевого выключателя на зубчатую рейку так, чтобы она воздействовала на концевой выключатель привода.
- [3]. Закрепите лапку винтами на зубчатой рейке.
- [4]. Сдвиньте ворота вручную в закрытое положение, затем повторите этапы 2 и 3, чтобы закрепить вторую лапку на зубчатой рейке.

### 3.6 Подключение сенсорной планки – Рис. 12



Установка активной сенсорной планки является обязательной для приведения объекта в соответствие с действующими стандартами.

### 3.7 Подключение к цепи питания – Рис. 13

Для подключения привода к цепи питания используйте кабель 3x1,5 мм<sup>2</sup> для наружного применения (тип не менее H07RN-F).

Присоедините нейтраль (N) к выводу 1 привода.

Присоедините фазу (L) к выводу 2 привода.

Присоедините провод заземления к выводу заземления основания привода.



Провод заземления должен быть всегда длиннее, чем провода фазы и нейтрали, чтобы в случае обрыва он был отсоединен в последнюю очередь.



Обязательно используйте поставляемые кабельные зажимы. Убедитесь, что все кабели низкого напряжения выдерживают натяжение усилием 100 Н. Убедитесь, что проводники не двигаются, когда прилагается это усилия тяги.

### 3.8 Направление вращения – Рис. 14

Переведите DIP-переключатель N°3 в положение ON (ВКЛ), если привод установлен с левой стороны, или в положение OFF (ВЫКЛ), если привод установлен с правой стороны.

### 3.9 Повторное механическое включение привода – Рис. 15

- [1]. Установите ворота на расстоянии 1 м от закрытого положения.
- [2]. Поверните ручку разблокировки влево.
- [3]. Сдвиньте ворота вручную до положения, в котором приводное устройство механически включится и заблокируется.
- [4]. Поверните ключ на четверть оборота вправо.

Перед началом пуска в работу подайте напряжение на установку.

## 4 – БЫСТРЫЙ ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### 4.1 Внесение кода в память пультов дистанционного управления

Для внесения в память 2 или 4-клавишного пульта дистанционного управления – Рис. 16

- [1]. Нажать и удерживать в течение 2 с кнопку PROG на пульте управления. Красная сигнальная лампа горит устойчиво.
- [2]. В 2-минутный срок нажать на канал пульта управления, который требуется "привязать" к приводу. Красная сигнальная лампа мигает, код пульта дистанционного управления записан.

Те же действия в отношении уже записанного ранее кода приводят к его удалению.

**Чтобы добавить другие 2 или 4-клавишные пульты дистанционного управления:**

Повторите приведенный выше порядок действий.

**Чтобы добавить 3-клавишный пульт дистанционного управления – Рис. 17**

- [1]. Нажать и удерживать в течение 2 с кнопку PROG на пульте управления. Красная сигнальная лампа горит устойчиво.
- [2]. В 2-минутный срок нажать кнопку PROG на задней стороне пульта Telis. Красная сигнальная лампа мигает, код пульта дистанционного управления записан.

**Чтобы выйти из режима программирования без записи кодов пультов дистанционного управления:**

коротко нажать кнопку PROG на пульте управления.

### 4.2 Настройка хода ворот – Рис. 18

Настройка позволяет зарегистрировать время работы привода с нормальной скоростью и на этапе замедления.

Настройка состоит в выполнении одного полного хода открывания. Работа на закрывание будет такой же (та же зона замедления).

### Выполнение настройки хода ворот



Для выполнения настройки ворота должны быть открыты (примерно на 1 м) и привод механически включен.

- [1]. Нажмите клавишу SET (Установка) на 2 секунды. Сигнальные лампы POWER и SET мигают.
- [2]. Для запуска программирования нажмите на клавишу внесенного в память пульта дистанционного управления. Ворота закрываются, затем открываются.
- [3]. Когда ворота достигнут положения, в котором нужно замедление движения, нажмите клавишу внесенного в память пульта дистанционного управления. Ворота заканчивают движение открывания на замедленной скорости.

**Примечание:** Не выполняйте этот этап, если никакое замедление движения не нужно.

Программирование завершено. Сигнальная лампа POWER (Питание) светится постоянным светом.



Впоследствии, положение замедления в ходе закрывания будет одинаково с положением, настроенным при открывании (например, за 20 см до конца хода).

В зоне замедления не должно происходить заедания ворот. Если ход ворот прерывается до положений полного открывания или закрывания, уменьшите или уберите зону замедления.



При нажатии на 2 секунды клавиши SET в ходе программирования, операция программирования прерывается. Во время программирования входы устройств безопасности активны.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По окончании установки обязательно проверьте, чтобы система обнаружения препятствия соответствовала приложению А стандарта EN 12 453.

НА ЭТОМ ЭТАПЕ УСТАНОВКИ ПРИВОД ГОТОВ К РАБОТЕ.

## 5 – ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ

### 5.1 Использование пультов дистанционного управления — рис. 19

Последовательный режим работы по умолчанию.

### 5.2 Работа фотоэлементов

Затемнение фотоэлементов при закрывании = ворота останавливаются и снова полностью открываются.

Затемнение фотоэлементов при открывании = ворота останавливаются.

### 5.3 Работа сенсорной планки

Обнаружение препятствия при открывании/закрывании = остановка + отход назад.

### 5.4 Особые режимы работы

См. Руководство пользователя.

### 5.5 Обучение пользователей

Обучите всех пользователей безопасному использованию привода этих ворот (нормальное пользование и принцип механического выключения привода) и обязательным периодическим проверкам.

## 6 - ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЕРИФЕРИЙНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

### 6.1 Общая схема подключений — Рис. 20

Для приведения в соответствие со стандартом EN 12453, на приводимом объекте должна быть установлена активная сенсорная кромка, снабженная электронной схемой, обеспечивающей ее самопроверку. После установки активной сенсорной кромки для обнаружения препятствий, обязательно измерение усилия, приводящего к ее срабатыванию, с помощью измерительного прибора, соответствующего требованиям статьи 5.1.1 стандарта EN 12445.

Выходы	Указания на выводах	Подключение	Комментарий
1		Масса	Заземление, подключенное на заводе
2	N	Нейтраль	Питание напряжением 230 В
3	L	Фаза	
4 - 5 - 6	M	Привод	Подключение на заводе
7 - 8	Flash	Выход оранжевого проблескового маячка или освещения зоны 230 В - не более 60 Вт	Управление миганием проблескового маячка
9 - 10	Aux	Вспомогательный выход (механический контакт)	Выбор освещения или электрического замка с помощью DIP-переключателя 4
11	Test	Выход тестирования системы безопасности	Самопроверка активных фотоэлементов при закрывании
12	24 V (24 B)	Питание вспомогательного оборудования напряжением 24 В	Суммарная сила тока не более 315 мА для всего вспомогательного оборудования, подключенного ко всем выходам
13	0 V (0 B)		
14	SE	Механический контакт	Сенсорная планка Действует при открывании и при закрывании
15		Общая	Сигнал фотоэлемента при закрывании
16	Sec Cell - c	Механический контакт	
17	Sec Cell - o	Механический контакт	Сигнал фотоэлемента при открывании
18		Механический контакт	Вход команды управления ПОЛНЫЙ ЦИКЛ или только ОТКРЫВАНИЕ
19		Общая	Вход команды управления ДЛЯ ПЕШЕХОДА или только ЗАКРЫВАНИЕ
20		Механический контакт	
21			Концевой выключатель привода (подключен на заводе)
22	EOS		
23			
24	Ant.	Анте (токоведущая жила)	Антенна
25		Tresse (оплетка)	

### 6.2 Описание различного периферийного оборудования

#### Фотоэлементы

- Подключение к «Входной сигнал фотоэлемента при открывании» - Рис. 21  
(нет самопроверки при открывании)
- Подключение к «Входной сигнал фотоэлемента при закрывании» - Рис. 22  
- С самопроверкой - Переключатель 12 в положении ON (ВКЛ)  
- Без самопроверки - Переключатель 12 в положении OFF (ВЫКЛ)

#### Фотоэлемент Reflex

- Подключение к «Входной сигнал фотоэлемента при закрывании» с самопроверкой — рис. 23

#### Оранжевый проблесковый маячок на 230 В - Рис. 24

Оповещение проблесковым маячком (за 2 с до начала движения створки ворот), вводимое DIP-переключателем 11.

#### Антенна — рис. 25

#### Контактор с ключом — рис. 26

### Видеофон — рис. 27

#### Вспомогательный контакт - освещение - Рис. 28

## 7 - УСОВЕРШЕНСТВОВАННОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Изменение положения DIP-переключателя учитывается немедленно. По умолчанию все DIP-переключатели находятся в положении OFF (ВЫКЛ).

### 7.1 Крутящий момент привода - Переключатели 1 и 2

	DIP - SW 1	DIP - SW 2	Настройка
Настройка крутящего момента привода	OFF (ВЫКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	Крутящий момент 100 %
	OFF (ВЫКЛ)	ON (ВКЛ)	Крутящий момент 75 %
	ON (ВКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	Крутящий момент 50 %
	ON (ВКЛ)	ON (ВКЛ)	Крутящий момент 25 %



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае изменения параметра «Настройка крутящего момента привода», установщик должен обязательно проверить, чтобы система обнаружения препятствия соответствовала приложению А стандарта EN 12 453. Невыполнение этого указания может привести к тяжелым травмам людей, например, к раздавливанию воротами.

### 7.2 Направление вращения привода - DIP-переключатель 3

DIP - SW 3	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	Привод, установленный слева от ворот
ON (ВКЛ)	Привод, установленный справа от ворот

### 7.3 Вспомогательный выход - DIP-переключатель 4

DIP - SW 4	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	Освещение
ON (ВКЛ)	Электрический замок

### 7.4 Временная задержка освещения - DIP-переключатель 5

DIP - SW 5	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	30 секунд
ON (ВКЛ)	120 секунд

### 7.5 Режимы работы проводных входов - DIP-переключатель 6

DIP - SW 6	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	Команда полного открывания / открывания для пешехода
ON (ВКЛ)	Команда открывания / закрывания

### 7.6 Режимы работы - DIP-переключатели с 7 по 9

DIP - SW 7	DIP - SW 8	DIP - SW 9	Настройка
<b>Последовательный режим</b>			
OFF (ВЫКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	Каждое нажатие клавиши пульта дистанционного управления вызывает движение привода (исходное положение: ворота закрыты) по следующему циклу: открывание, остановка, закрывание, остановка, открывание и т. д.
<b>Последовательный режим + временная задержка автоматического закрывания</b>			
OFF (ВЫКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	ON (ВКЛ)	Работа в режиме автоматического закрывания возможна, только если установлены фотоэлементы. В последовательном режиме работы с временной задержкой закрывания: - закрывание ворот выполняется автоматически после периода временной задержки, программируемого регулятором TIME (Время), - нажатие клавиши пульта дистанционного управления прерывает текущее движение и отменяет временную задержку закрывания (ворота остаются открытыми).



DIP - SW 7	DIP - SW 8	DIP - SW 9	Настройка
<b>Полуавтоматический режим</b>			
OFF (ВЫКЛ)	ON (ВКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	- нажатие клавиши пульта дистанционного управления во время открывания вызывает остановку ворот, - нажатие клавиши пульта дистанционного управления во время закрывания вызывает повторное открывание ворот.

<b>Автоматический режим</b>			
OFF (ВЫКЛ)	ON (ВКЛ)	ON (ВКЛ)	В автоматическом режиме работы конечным положением ворот является закрытое положение. Работа в режиме автоматического закрывания возможна, только если установлены фотоэлементы. - закрывание ворот выполняется автоматически после периода временной задержки, программируемого регулятором <b>TIME</b> (Время), - нажатие клавиши пульта дистанционного управления во время открывания не оказывает никакого воздействия, - нажатие клавиши пульта дистанционного управления во время закрывания вызывает повторное открывание ворот, - нажатие клавиши пульта дистанционного управления в период временной задержки перезапускает временную задержку (ворота закроются по истечении новой временной задержки). Если какое-либо препятствие находится в зоне действия фотоэлементов, ворота не закрываются. Ворота закроются, как только препятствие будет удалено.

<b>Автоматический режим + блокировка фотоэлемента</b>			
ON (ВКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	OFF (ВЫКЛ)	В автоматическом режиме работы конечным положением ворот является закрытое положение. Работа в режиме автоматического закрывания возможна, только если установлены фотоэлементы. После открывания ворот прохождение перед фотоэлементами (если вход сигнала фотоэлемента при закрывании активирован) вызывает закрывание после периода временной задержки (фиксированное значение 2 с). Если прохождение перед фотоэлементами не происходит, закрывание ворот выполняется автоматически после периода временной задержки, запрограммированного регулятором <b>TIME</b> (Время). Если какое-либо препятствие находится в зоне действия фотоэлементов, ворота не закрываются. Ворота закроются, как только препятствие будет удалено.

<b>Система «Мертвый человек» (проводная)</b>			
ON (ВКЛ)	ON (ВКЛ)	ON (ВКЛ)	Управление воротами осуществляется только путем продолжительного нажатия проводного органа управления: открывание путем ввода команды ОТКРЫВАНИЕ, закрывание путем ввода команды ЗАКРЫВАНИЕ. Радиочастотные органы управления не действуют. При работе в режиме проводной системы «Мертвый человек» нет этапа замедления движения. Это режим работы вводится без программирования.

### 7.7 Самопроверка сенсорной планки - DIP-переключатель 10

DIP - SW 10	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	Без системы самопроверки
ON (ВКЛ)	С системой самопроверки

### 7.8 Предварительное оповещение оранжевым проблесковым маячком - DIP-переключатель 11

DIP - SW 11	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	Без предварительного оповещения
ON (ВКЛ)	С предварительным оповещением за 2 секунды до движения

### 7.9 Самопроверка фотоэлементов при закрывании - DIP-переключатель 12

DIP - SW 12	Настройка
OFF (ВЫКЛ)	Без системы самопроверки
ON (ВКЛ)	С самопроверкой: самопроверка доступна только для фотоэлемента, подключенная к входу сигнала фотоэлемента при закрывании.

### 7.10 Настройка временной задержки закрывания — рис. 29

Настройте временную задержку закрывания (до 120 с) с помощью регулятора **TIME** (время), когда выбран режим работы «Последовательный режим + временная задержка автоматического закрывания», «Автоматический режим» или «Автоматический режим + блокировка фотоэлемента»:  
- Поворачивайте регулятор вправо для увеличения времени задержки.  
- Поворачивайте регулятор влево для уменьшения времени задержки.

## 8 - ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

### 8.1 Внесение в память 2 или 4-клавишных пультов дистанционного управления для реализации режима открывания для пешехода - Рис. 30

- Нажмите (2 с) клавишу **PROG** (Программирование) (позиция 7 на рис. 3). Включается и светится постоянным светом красная сигнальная лампа.
- Нажмите во второй раз клавишу **PROG**. Происходит однократное замедленное мигание красной светового индикатора.
- Нажмите на пульте дистанционного управления клавишу, управляющую открыванием ворот для пешехода. Красная сигнальная лампа мигает, код пульта дистанционного управления записан.



*Открывание для пешехода соответствует семи секундам работы привода ворот.*

### 8.2 Внесение в память 2 или 4-клавишных пультов дистанционного управления для управления вспомогательным выходом - Рис. 31

- Нажмите (2 с) клавишу **PROG** (Программирование) (позиция 7 на рис. 3). Включается и светится постоянным светом красная сигнальная лампа.
- Нажмите во второй раз клавишу **PROG**. Происходит однократное мигание красного светового индикатора продолжительностью 0,5 с.
- Нажмите в третий раз клавишу **PROG**. Происходит однократное сильно замедленное мигание красного светового индикатора продолжительностью 2 с.
- Нажмите клавишу пульта дистанционного управления, которая будет управлять вспомогательным выходом. Красная сигнальная лампа мигает, код пульта дистанционного управления записан.

## 9 - УДАЛЕНИЕ ИЗ ПАМЯТИ ПУЛЬТОВ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ И ВСЕХ НАСТРОЕК

### 9.1 Удаление из памяти пультов дистанционного управления — рис. 32

Это вызывает удаление из памяти всех внесенных в нее пультов дистанционного управления.

### 9.2 Удаление параметров программирования — рис. 33

Вызывает удаление следующих параметров программирования: смещение по времени движений створок ворот, этап замедления движения и конечное положение хода.

## 10 - УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ СЕНСОРНОЙ ПЛАНКИ



Устранение неисправности должно выполняться при отключенном напряжении.

Сенсорная планка должна быть снова подключена после устранения неисправности.

Отключите сенсорную планку и установите перемычку на выводы 14 и 15 электронной схемы привода.



**ОПАСНОСТЬ**

Привод работает без системы безопасности.

## 11 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сетевое питание	220/230 В — 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность	Elixo 500: 400 Вт - Elixo 800: 300 Вт
Климатические условия эксплуатации	-20 °C/+ 60 °C - IP44
Частота радиоволн SOMFY	))) 433,42 МГц <10 мВт
Число каналов с системой памяти	128

### СОЕДИНЕНИЯ

Вход системы безопасности, параметрируемый при закрывании	Тип	Механический контакт: нормально закрытый
	Совместимость	Фотоэлементы TX/RX - Отражающий фотоэлемент - Сенсорная планка
Проводной ввод команд		Механический контакт: НОРМАЛЬНО-РАЗОМКНУТЫЙ
Выход оранжевого проблескового маячка		220/230 В - не более 60 Вт - 50/60 Гц
Выход системы самопроверки предохранительного входного устройства		Да: для возможной самопроверки фотоэлемента при закрывании
Выход питания вспомогательного оборудования		24 В пер. т. - 315 мА, не более
Вход выносной антенны		Да: совместим с антенной RTS (Обозн. 2400472)

### РАБОТА

Режим автоматического закрывания	Да: программируемая временная задержка закрывания от 0 до 120 секунд
Предварительное оповещение оранжевым проблесковым маячком	Программируемое: без или с предварительным оповещением (фиксированное значение 2 с)
Скорость соприкосновения при закрывании	По умолчанию 33 % от нормальной скорости

# Přeložená verze příručky

## OBSAH

<b>1 – Bezpečnostní pokyny</b>	<b>1</b>
1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	1
1.2 Úvod	1
1.3 Předběžné kontroly	2
1.4 Elektroinstalace	2
1.5 Bezpečnostní pokyny týkající se instalace	2
1.6 Právní předpisy	3
1.7 Asistenční služba	3
1.8 Prevence rizik	3
<b>2 – Popis produktu</b>	<b>3</b>
2.1 Účel použití	3
2.2 Složení sady – obr. 1	3
2.3 Popis motorového pohonu – obr. 2	4
2.4 Popis elektronické karty – obr. 3	4
2.5 Celkový pohled na motor – obr. 4	4
2.6 Celkový pohled na typickou namontovanou sestavu – obr. 5	4
<b>3 – Montáž</b>	<b>4</b>
3.1 Montáž madla pro ruční odemknutí	4
3.2 Odemknutí motorového pohonu – obr. 6	4
3.3 Montáž upevňovacího systému – obr. 7 a 8	4
3.4 Upevnění motoru – obr. 9 a 10	4
3.5 Upevnění patek koncových dorazů – obr. 11	5
3.6 Připojení kontaktní lišty – obr. 12	5
3.7 Připojení napájení – obr. 13	5
3.8 Směr otáčení – obr. 14	5
3.9 Opětovné zapojení motorového pohonu – obr. 15	5
<b>4 – Rychlé uvedení do provozu</b>	<b>5</b>
4.1 Načtení dálkových ovladačů do paměti	5
4.2 Načtení dráhy pohybu brány – obr. 18	5
<b>5 – Funkční zkouška</b>	<b>5</b>
5.1 Používání dálkových ovladačů – obr. 19	5
5.2 Funkce fotoelektrických buněk	5
5.3 Funkce kontaktní lišty	5
5.4 Zvláštní funkce	5
5.5 Školení uživatelů	5
<b>6 – Připojení periferních zařízení</b>	<b>6</b>
6.1 Celkový přehled kabelového zapojení – obr. 20	6
6.2 Popis jednotlivých periferních zařízení	6
<b>7 – Pokročilé nastavení parametru</b>	<b>6</b>
7.1 Krouticí moment motoru – přepínače DIP 1 a 2	6
7.2 Směr otáčení motoru – přepínač DIP 3	6
7.3 Přídavný výstup – přepínač DIP 4	6
7.4 Časovač osvětlení – přepínač DIP 5	6
7.5 Funkční režimy kabelových vstupů – přepínač DIP 6	6
7.6 Funkční režimy – přepínače DIP 7 až 9	6
7.7 Automatický test kontaktní lišty – přepínač DIP 10	7
7.8 Výstraha oranžovým světlem – přepínač DIP 11	7
7.9 Automatický test fotobuněk při zavírání – přepínač DIP 12	7
7.10 Nastavení časovače zavírání – obr. 29	7
<b>8 – Nastavení dálkových ovladačů</b>	<b>7</b>
8.1 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítky pro průchod pro pěší – obr. 30	7
8.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítky pro ovládání přídavného výstupu – obr. 31	7
<b>9 – Smazání dálkových ovladačů a veškerého nastavení z paměti</b>	<b>7</b>
9.1 Vymazání načtení dálkových ovladačů – obr. 32	7
9.2 Vymazání načtení – obr. 33	7
<b>10 – Oprava kontaktní lišty</b>	<b>7</b>
<b>11 – Technická charakteristika</b>	<b>8</b>

## 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Tento symbol signalizuje nebezpečí, jehož různé stupně jsou popsány níže.



### NEBEZPEČÍ

Signál pro nebezpečí okamžitého ohrožení života nebo rizika vážných zranění



### VAROVÁNÍ

Signál pro nebezpečí možného ohrožení života nebo rizika vážných zranění



### OPATŘENÍ

Signál pro nebezpečí možných lehčích nebo středně těžkých zranění

### POZOR

Signál pro nebezpečí rizika poškození nebo zničení produktu



### NEBEZPEČÍ

**Motorový pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na motorové pohony a automatická vybavení bytů, v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno.**

Aby byly splněny požadavky norem EN 13241-1, EN 12445 a EN 12453, musejí být pokyny uvedené v této příručce dodržovány po celou dobu provádění instalace.

**Nedodržení těchto instrukcí může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírací se brány.**

### 1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce



### VAROVÁNÍ

V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Osoba provádějící instalaci musí povinně proškolit všechny uživatele, aby bylo zajištěno bezpečné používání pohonu v souladu s uživatelskou příručkou.

Uživatelská příručka a návod k instalaci musejí být předány koncovému uživateli. Osoba provádějící instalaci musí koncovému uživateli jasně vysvětlit, že montáž, seřízení a údržba pohonu musí být provedeny odborníkem na motorové pohony a automatické vybavení bytů.

### 1.2 Úvod

#### > Důležité informace

Tento produkt je motorový pohon pro posuvnou bránu používanou pro rezidenční účely a vztahuje se na něj EN 60335-2-103, které podléhá. Hlavním cílem těchto instrukcí je vyhovět požadavkům uvedené normy a zajistit bezpečnost majetku a osob.

**VAROVÁNÍ**

Jakékoli použití tohoto produktu mimo oblast jeho určení, která je popsána v této příručce, je zakázáno (viz odstavec „Účel použití“ uvedený v příručce pro montáž).

Použití jakéhokoli doplňku, který nebyl schválen společností Somfy, je zakázáno.

Společnost Somfy nemůže být činěna odpovědnou za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

Pokud během montáže motoru narazíte na nejasnosti nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo motorového pohonu, rovněž změněny.

**1.3 Předběžné kontroly****> Okolí místa montáže****POZOR**

Na motorový pohon nestříkejte vodu.  
Motorový pohon nemontujte na explozivní místo.

Zkontrolujte, zda teplotní rozmezí vyznačené na motoru odpovídá umístění zařízení.

**> Stav brány, která má být motorem poháněna**

Motorovým pohonem nevybavujte bránu, která je ve špatném stavu nebo špatně namontována.

Před montáží motorového pohonu zkontrolujte, zda:

- je brána v mechanicky dobrém stavu,
- je brána správně vyvážená,
- brána není vybavena žádným systémem ručního nebo elektrického zajištění (kromě případů, kdy je toto vybavení kompatibilní s motorovým pohonem Somfy),
- nosné konstrukce brány umožňují pevné upevnění motorového pohonu; v případě potřeby ji vyztužte;
- brána se zavírá a otevírá správným způsobem a silou do 150 N.

**1.4 Elektrická instalace****NEBEZPEČÍ**

Montáž elektrického zdroje napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je motorový pohon namontován, a musí být zajištěna kvalifikovaným technickým pracovníkem.

Elektrické vedení musí být vyhrazeno pouze pro motorový pohon a opatřeno ochrannými prvky:

- pojistkou nebo jističem s kalibrací na 10 A
- a zařízením diferenciálního typu (30 mA).

Musí být namontován omnipolární vypínač pro přerušení přívodu proudu. Spínače určené pro centrální vypnutí všech pevných přístrojů musí být připojeny přímo k napájecím svorkám a musí být dodržena vzdálenost oddělující jejich kontakty na všech pólech, aby v případě, že nastanou podmínky kategorie přepětí č. III, bylo zajištěno jejich kompletní odpojení.

Rovněž doporučujeme montáž bleskojistky (povinně pro max. zbytkové napětí 2 kV).

**> Průchod kabelů**

Kabely umístěné v zemi musí být opatřeny ochranným pláštěm o dostatečném průměru, aby jimi prošel motorový

kabel i kabely příslušenství.

Kabely nízkého tlaku vystavené vlivům počasí musí být minimálně typu H07RN-F.

Pro kabely, které nejsou vedeny pod zemí, použijte ochranný kryt, který odolá přeježdění vozidel (obj. č. 2400484).

**1.5 Bezpečnostní pokyny týkající se instalace****NEBEZPEČÍ**

Před dokončením montáže motorový pohon nepřipojujte ke zdroji elektrického proudu (síťový zdroj, baterie nebo solární panel).

**VAROVÁNÍ**

Zkontrolujte, zda nebezpečné zóny (v nichž hrozí rozmáčknutí, stříh, přivření) mezi poháněnou částí a okolními pevnými součástmi jsou buď eliminovány, nebo označeny přímo na instalovaném zařízení (viz odstavec „Prevence rizik“).

**VAROVÁNÍ**

Je přísně zakázáno upravovat některý z prvků dodaných v této sadě nebo používat přídavný prvek, který není doporučen v této příručce.

Dohlížejte na pohybující se bránu a držte osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud montáž nebude dokončena.

Pro upevnění motorového pohonu nepoužívejte lepicí pásy.

**VAROVÁNÍ**

Používáte-li zařízení pro ruční odemknutí, dbejte opatrnosti.  
Ruční odblokování může způsobit nekontrolovaný pohyb brány.

**POZOR**

Všechny pevné ovládací prvky namontujte do minimální výšky 1,5 m od brány, ale v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.

Po montáži zkontrolujte, zda:

- je mechanismus řádně seřízen,
- zařízení pro ruční odemknutí funguje správně,
- motorový pohon změní směr, jakmile brána narazí na předmět o vel. 50 mm umístěný v polovině výšky křídla.

**NEBEZPEČÍ**

Montáž aktivní kontaktní lišty je povinná, aby byla sestava ve vyhovujícím stavu.

**> Bezpečnostní zařízení****VAROVÁNÍ**

V případě funkce v automatickém režimu nebo ovládání, aniž byste na vrata viděli, je povinně nutné namontovat elektrické fotobuňky.

V případě funkce v automatickém režimu nebo pokud brána vede na veřejnou komunikaci, může být vyžadována montáž oranžového majáku v souladu s předpisy platnými v zemi, v níž je motorový pohon provozován.



### > Pokyny týkající se oblečení

Před montáží si sundejte všechny ozdoby (náramky, řetízky atd.). Při manipulačních úkonech, vrtání a svařování noste adekvátní ochranné vybavení (speciální brýle, rukavice, ochranná sluchátka proti hluku atd.).

### 1.6 Předpisy

Somfy SAS prohlašuje, že produkt popsany v tomto návodu, je-li používán v souladu se zde uvedenými instrukcemi, splňuje základní požadavky příslušných evropských směrnic, zejména směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení a směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na následující internetové adrese: [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Christian REY, odpovědný pracovník, Cluses

### 1.7 Podpora

Může se stát, že při montáži vašeho motorového pohonu narazíte na potíže nebo budete mít otázky, na něž nenajdete odpověď.

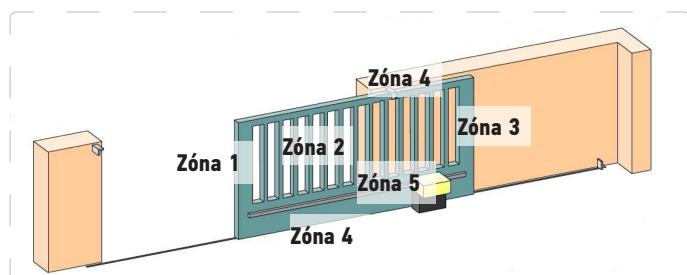
Neváhejte nás kontaktovat, naši odborníci jsou vám k dispozici a odpoví vám. Internet: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

### 1.8 Prevence rizik



#### VAROVÁNÍ

**Prevence rizik – Motorový pohon posuvné brány pro rezidenční účely**



### > Rizikové zóny: jaká opatření jsou nutná, aby nevznikaly?

RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko přimáčknutí při zavírání	Ochrana kontaktní lištou (kontaktními lištami) Povinně ověřte, zda detekce překážky odpovídá požadavkům přílohy A normy EN 12453 V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky, viz příručku pro montáž.
ZÓNA 2 Riziko přiskřípnutí a useknutí plochou křídla	Ochrana kontaktní lištou (kontaktními lištami) Povinně ověřte, zda detekce překážky odpovídá požadavkům přílohy A normy EN 12453 Odstraňte veškeré mezery $\geq 20$ mm.

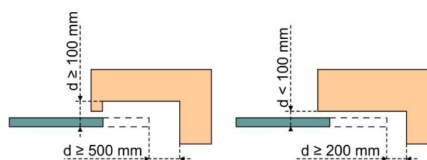
ZÓNA 3 Riziko rozmáčknutí pevnou částí přiléhající na otevírající se část	Ochrana kontaktní lištou (kontaktními lištami) Povinně ověřte, zda detekce překážky odpovídá požadavkům přílohy A normy EN 12453 Ochrana pomocí bezpečnostních vzdáleností (viz obrázek 1).
--	--

ZÓNA 4 Riziko přiskřípnutí a rozmáčknutí mezi pojezdovými kolejkami a kladkami	Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejnic. Odstraňte veškeré mezery $\geq 8$ mm mezi kolejnicemi a kladkami.
---	--

ZÓNA 5 Riziko odvléčení a rozmáčknutí v oblasti spoje ozubeného kola / hřebenové tyče	Odstraňte veškeré mezery $\geq 8$ mm mezi ozubeným kolem a hřebenovou tyčí.
--	---

Je-li brána ovládána stiskem (pohyb probíhá při stisknutém ovladači) nebo nachází-li se výška nebezpečné zóny výš než 2,5 m od země či od jakékoli úrovně volného přístupu, není vyžadováno žádné ochranné opatření.

#### Obrázek 1 – Bezpečnostní vzdálenost



## 2 - POPIS PRODUKTU

### 2.1 Účel použití

Motorové pohony ELIXO 500 230V RTS A ELIXO 800 230V RTS jsou určeny k motorovému pohonu všech typů bran (z PVC, dřevěné, kovové atd.) následujících maximálních rozměrů:

	Elixo 500 230V RTS	Elixo 800 230V RTS
Maximální hmotnost	500 kg	800 kg
Maximální šířka	8 m	10 m

**Počet cyklů za hodinu:** 10 cyklů/hodinu (při 20 °C) s rovnoměrnými časovými rozestupy

### 2.2 Složení sady\* – obr. 1

Č.	Název	Mn.
1	Motorový pohon Elixo 230 V	1
2	Dálkový ovladač*	2
Sada pro připevnění k zemi	3a Distanční šroub	4
	3b Matic	8
	3c Kruhová podložka	8
	3d Hmoždinka	4
4	Madlo pro ruční otevření	1
5	Klíč pro zablokování madla	2
6	Patka koncových poloh	2
7	Vrtací šablona	1

\* Obsah se může lišit podle typu sady

Kontaktní lišta není součástí sady – obj. č. 9019611

## 2.3 Popis motorového pohonu – obr. 2

1	Víko
2	Motor
3	Ovládací jednotka a kondenzátor
4	Redukční převod
5	Jednotka koncového dorazu
6	Ozubené kolo
7	Mechanismus ručního odblokování

## 2.4 Popis elektronické karty – obr. 3

	Zhasnutá		Rychle blikající
	Pomalou blikající		Svítil spojitel

Č.	Název	Komentáře
1	Kontrolka POWER	: Po prvním zapnutí zdroje napětí nedojde k načtení : Porucha elektroniky (tepelná závada motoru atd.) : Načtení proběhlo
2	Kontrolka SET	: Načítání probíhá
3	Tlačítko SET	Spuštění/vymazání načtení dráhy pohybu brány
4	Potenciometr TIME	Nastavení časové prodlevy automatického zavření
5	Přepínač DIP	1–2 Krouticí moment motoru 3 Směr otáčení motoru: montáž nalevo nebo napravo 4 Přídavný výstup: osvětlení nebo elektrický zámek 5 Časovač osvětlení 6 Funkční režimy kabelových vstupů 7–8–9 Funkční režimy motorového pohonu 10 Automatický test kontaktní lišty 11 Výstraha oranžovým světlem 12 Automatický test fotobuněk při zavírání
6	Kontrolka PROG	: Příjem radiosignálu : Čekání na uložení do paměti radiovladače
7	Tlačítko PROG	Uložení/vymazání radiovladačů
8	Odpojitelný svorkovnik	Svorky 9 až 20: Připojení příslušenství Svorky 21 až 23: Připojení koncových dorazů
9	Neodpojitelný svorkovnik (svorky 24 a 25)	Připojení antény
10	Kontrolka Vstup kontaktní lišty	: Porucha nebo aktivace kontaktní lišty
11	Kontrolka Fotobuněk aktivní při zavírání	: Porucha fotobuněk nebo jejich zakrytí
12	Kontrolka Fotobuněk aktivní při otevírání	: Porucha fotobuněk nebo jejich zakrytí
13	Kontrolka Vstup celkového ovládání	: Vstup aktivní
14	Kontrolka Vstup ovládání otevření pro pěší průchod	: Vstup aktivní
15	Pojistka 250 V 3,15 AF	Ochrana motorů a oranžové světlo 230 V
16	Pojistka 250 V 100 mA	Ochrana výstupů příslušenství 24 V v případě přetížení
17	Pojistka 250 V 315 mA	Ochrana výstupů příslušenství 24 V v případě zkratu
18	Neodpojitelný svorkovnik (svorky 1 až 3)	Připojení napájení 230 V
19	Odpojitelný svorkovnik (svorky 4 až 6)	Připojení motorového pohonu (zapojeno ve výrobě)
20	Odpojitelný svorkovnik (svorky 7 a 8)	Kabeláž oranžového světla

## 2.5 Celkový pohled na motor – obr. 4

## 2.6 Celkový pohled na typickou namontovanou sestavu – obr. 5

A	Motor
B	Ozubený hřeben
C	Anténa
D	Oranžové světlo
E	Sada fotobuněk
F	Klíčový spínač
G	Kontaktní lišta
H	Patka koncových poloh
i	Zemní koncové zarážky

## 3 - MONTÁŽ



Během instalace musí být pohonná jednotka vypnutá.

### 3.1 Montáž madla pro ruční odemknutí

- Vložte madlo do zvláštního umístění v motoru.
- Našroubujte madlo pro odemknutí.
- Nasadte krytku šroubu.

### 3.2 Odemknutí motorového pohonu – obr. 6

- Otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doleva.
- Madlem pro odemknutí otočte doprava.

### 3.3 Montáž upevňovacího systému – obr. 7 a 8

Dodaná upevňovací sada pohonu je určena pro montáž na betonový základ. V případě montáže na jiný typ podkladu použijte vhodné upevňovací prostředky.

- Šablonu umístěte:
  - vodorovně s bránou,
  - natočením symbolu ozubeného kola směrem k bráně,
  - ve vzdálenosti 25 mm od přední hrany ozubeného hřebenu (je-li hřeben opatřen krytem, proveďte měření od hřebenu a ne od krytu),
  - tak, aby nebránila průchodu a zajistila celkové otevření a zavření brány.
- Označte polohu otvorů pro hmoždinky.
- Vyvrtejte otvory o hloubce 85 mm.
- Vložte hmoždinky do otvorů.
- Distanční šrouby našroubujte takto:
  - část se závity pro výšku hřebenu 120 až 130 mm,
  - část se závity + bez závity pro výšku hřebenu 100 až 110 mm.
  - 85 mm pro montáž na zem\* na plochy betonový povrch.



Pro snadnější našroubování distančních šroubů použijte dvě matice pro montáž proti sobě.

- Na každý distanční šroub našroubujte matici a kruhovou podložku.

\* Po připevnění motoru v případě montáže na zem namontujte ozubený hřeben s podélnými upevňovacími body, aby bylo možné seřadit vůli ozubeného hřebene / ozubeného kola.


### 3.4 Upevnění motoru – obr. 9 a 10

- Motorový pohon umístěte na šroub, tlakem jej nasuňte a poté jej zatlačte směrem k bráně.
- Zkontrolujte správnou polohu ozubeného kola na ozubeném hřebenu.
- Nastavte výšku motoru a/nebo ozubeného hřebenu tak, aby byla zajištěna cca 2mm vůle mezi hřebem a ozubeným kolem. Toto nastavení je důležité pro zamezení předčasněmu opotřebení ozubeného kola a ozubeného hřebenu. Na ozubeném kole nesmí brána spočívat svou hmotností.
- Zkontrolujte, zda:
  - se všechny regulační matice dotýkají spodní části motoru,
  - je motorový pohon ve správné úrovni,
  - se brána pohybuje správně,
  - se vůle mezi ozubeným hřebem a ozubeným kolem v celé dráze pohybu brány příliš nemění.
- Pro upevnění motoru našroubujte na každý distanční šroub kruhovou podložku a poté matici.

### 3.5 Upevnění patek koncových dorazů – obr. 11

- [1]. Ručně uveďte bránu do otevřené polohy.
- [2]. Umístěte patku na ozubený hřeben tak, aby došlo k sepnutí koncového snímače motoru.
- [3]. Patku našroubujte na ozubený hřeben.
- [4]. Ručně zavřete bránu a poté zopakujte kroky 2 a 3 postupu upevnění druhé patky na ozubený hřeben.

### 3.6 Připojení kontaktní lišty – obr. 12

 *Připojení aktivní kontaktní lišty je povinná, aby byla sestava ve vyhovujícím stavu a aby splňovala platné normy.*


### 3.7 Připojení napájení – obr. 13


Pro připojení motorového pohonu ke zdroji napájení použijte kabel 3x1,5 mm<sup>2</sup> vhodný pro venkovní použití (min. typu H07RN-F).

Připojte nulový vodič (N) ke svorce 1 motorového pohonu.

Připojte fázový vodič (L) ke svorce 2 motoru.

Připojte zemnicí vodič ke svorce uzemnění rámu motoru.

 *Zemnicí vodič musí být vždy delší než fázový a nulový tak, aby se v případě vytržení nulový vodič odpojil.*

 *Povinně použijte dodané kabelové svorky. U všech nízkotlakých kabelů zkontrolujte, zda odolají tahu o síle 100 N. Zkontrolujte, že se vodiče nepohnou, když je na ně tento tah aplikován.*

### 3.8 Směr otáčení – obr. 14

Přepněte přepínač DIP č. 3 do polohy ON, pokud je motorový pohon namontován nalevo, nebo do polohy OFF, pokud je motorový pohon umístěn napravo.

### 3.9 Opětovné zapojení motorového pohonu – obr. 15

- [1]. Umístěte bránu cca 1 m od zavřené polohy.
- [2]. Madlem pro odemknutí otočte doleva.
- [3]. Bránu ručně uveďte až do polohy, kdy se pohonné zařízení znovu zablokuje.
- [4]. Otočte klíčem o čtvrtinu otáčky směrem doprava.

**Před uvedením do provozu uveďte celou instalaci pod napětí.**

## 4 - RYCHLÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

### 4.1 Uložení funkcí dálkových ovladačů do paměti

**Načtení do paměti dálkového ovladače se 2 nebo 4 tlačítky – obr. 16**

- [1]. Stiskněte na 2 sekundy tlačítko PROG ovládací jednotky. Souvisle se rozsvítí červená kontrolka.
- [2]. Stiskněte kanál dálkového ovladače, který chcete přiřadit k motorovému pohonu, do 2 min. Červená kontrolka se rozblíká, dálkový ovladač je načten do paměti.

Provedení následujícího postupu pro kanál, který již byl přiřazen, povede ke smazání starého přiřazení.

**Přidání dalších dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítky:**

Zopakujte výše uvedený postup.

**Přidání dálkového ovladače se 3 tlačítky – obr. 17**

- [1]. Stiskněte na 2 sekundy tlačítko PROG ovládací jednotky. Souvisle se rozsvítí červená kontrolka.
- [2]. Stiskněte tlačítko PROG na zadní straně Telis do 2 min. Červená kontrolka se rozblíká, dálkový ovladač je načten do paměti.

**Pro opuštění programovacího režimu bez přiřazení dálkového ovladače:**


Krátce stiskněte tlačítko PROG ovládací jednotky.

### 4.2 Načtení dráhy pohybu brány – obr. 18

Načtení umožňuje uložit čas funkce motoru při normální rychlosti a ve fázi zpomalení.


Načtení spočívá v provedení jednoho úplného otevření. Funkce při zavření bude stejná jako při otevření (stejná zóna zpomalení).

### Načtení dráhy pohybu brány

 *Aby mohlo být provedeno načtení, musí být brána otevřená (cca 1 m) a motor zablokován.*

- [1]. Na 2 sekundy stiskněte tlačítko **SET**. Kontrolky **POWER** a **SET** se rozblíkájí.
- [2]. Načítání spustíte stisknutím tlačítka jednoho dálkového ovladače načteného do paměti. Brána se zavře a poté otevře.
- [3]. Jakmile brána dosáhne požadované polohy, nebo pokud si přejete nastavit zpomalení, stiskněte tlačítko načteného dálkového ovladače. Brána dokončí pohyb otevření nižší rychlostí.  
**Poznámka:** Tuto fázi neprovádějte, pokud nepožadujete žádné zpomalení. Načítání je dokončeno. Kontrolka POWER zůstane spojitě svítit.

*Poloha zpomalení při zavírání bude podobná jako poloha nastavená při otvírání (například 20 cm před koncovou polohou).*

 *V zóně pro zpomalení nesmí pohyb brány vykazovat tuhá místa. Pokud brána přeruší svůj pohyb před celkovým otevřením nebo zavřením, zmenšete či zrušte zónu zpomalení.*

**i** *Načítání lze v průběhu přerušit stisknutím tlačítka SET na 2 sekundy. Během načítání jsou bezpečnostní vstupy aktivní.*

### VAROVÁNÍ

*Na konci instalace povinně zkontrolujte, zda detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12453.*

**V TÉTO FÁZI INSTALACE JE MOTOROVÝ POHON VE FUNKČNÍM STAVU.**

## 5 - FUNKČNÍ ZKOUŠKA

### 5.1 Používání dálkových ovladačů – obr. 19

Jako výchozí je zvolen sekvenční režim.

### 5.2 Funkce fotoelektrických buněk

Zakrytí fotobuněk během zavírání = brána se zastaví a znovu zcela otevře.

Zakrytí fotobuněk při otvírání = brána se zastaví.

### 5.3 Funkce kontaktní lišty

Detekce překážky při otvírání/zavírání = zastavení + posun zpět.

### 5.4 Zvláštní funkce

Viz uživatelská příručka.

### 5.5 Školení uživatelů

Vyškolte všechny uživatele v oblasti bezpečného používání této motorem poháněné brány (standardní používání a princip odblokování) a všech povinných pravidelných kontrol.

## 6 - PŘIPOJENÍ PERIFERNÍCH ZAŘÍZENÍ

### 6.1 Celkový přehled kabelového zapojení – obr. 20

Aby byly splněny požadavky normy EN 12453, musí být na motorový pohon namontována aktivní dotyková lišta vybavená elektronickým zařízením provádějícím automatický test. Po instalaci aktivní dotykové lišty je nezbytné změřit silový účinek pomocí měřícího přístroje odpovídajícího požadavkům klauzule 5.1.1 normy EN 12445.

Sworky	Údaj svorkovníku	Typ připojení	Komentář
1		Uzemnění	Uzemnění zapojené ve výrobě
2	N	Nulový vodič	Napájení 230 V
3	L	Fáze	
4–5–6	M	Motor	Připojeno ve výrobě
7–8	Flash	Výstup oranžového světla nebo osvětlení zóny 230 V – max. 60 W	Řízení blikání oranžovým světlem
9–10	Aux	Přídavný výstup (bezpečnostní kontakt)	Výběr osvětlení nebo elektrický zámek s přepínačem DIP 4
11	Test	Výstup testu bezpečnostního prvku	Automatický test fotobuněk aktivních při zavírání
12	24 V	Napájení 24 V	Max. 315 mA pro soubor příslušenství na všech výstupech
13	0 V	příslušenství	
14	SE	Bezp. kontakt	Kontaktní lišta Aktivní při zavírání a otevírání
15		Společná	
16	Sec Cell – c	Bezp. kontakt	Fotobuňka aktivní při zavírání
17	Sec Cell – o	Bezp. kontakt	Fotobuňka aktivní při otevírání
18		Bezp. kontakt	Vstup dálkového ovladače CELKOVÉ nebo pouze OTEVŘENÍ
19		Společná	
20		Bezp. kontakt	Vstup ovladače PĚŠÍ PRŮCHOD nebo pouze ZAVŘENÍ
21			Konec rozsahu pohybu motorového pohonu (zapojeno ve výrobě)
22	EOS		
23			
24	Ant.	Jádro	Anténa
25		Svazek	

### 6.2 Popis jednotlivých periferních zařízení

#### Fotoelektrické buňky

- **Kabeláž na „Vstup fotobuňky aktivní při otevírání“ – obr. 21**  
(automatický test není při otevírání dostupný)
- **Kabeláž na „Vstup fotobuňky aktivní při zavírání“ – obr. 22**
  - S automatickým testem – přepínač DIP 12 v poloze ON
  - Bez automatického testu – přepínač DIP 12 v poloze OFF

#### Fotoelektrická buňka Reflex

- **Kabeláž na „Vstup fotobuňky aktivní při zavírání s automatickým testem“ – obr. 23**

#### Oranžové světlo 230 V – obr. 24

Signál oranžovým výstražným světlem (2 sekundy před pohybem brány) aktivované přepínačem DIP 11.

#### Anténa – obr. 25

#### Kontakt na klíč – obr. 26

#### Domovní videotelefon – obr. 27

#### Přídavný kontakt – osvětlení – obr. 28

## 7 - POKROČILÉ NASTAVENÍ PARAMETRŮ

Změna stavu přepínače DIP je zaznamenána okamžitě.

Ve výchozím nastavení jsou všechny přepínače DIP v poloze OFF.

### 7.1 Krouticí moment motoru – přepínače DIP 1 a 2

	DIP – SW 1	DIP – SW 2	Nastavení
Nastavení krouticího momentu motoru	VYP	VYP	Krouticí moment 100 %
	VYP	ZAP	Krouticí moment 75 %
	ZAP	VYP	Krouticí moment 50 %
	ZAP	ZAP	Krouticí moment 25 %



#### VAROVÁNÍ

Je-li parametr „Nastavení krouticího momentu“ upraven, musí pracovník provádějící montáž povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12453.

Nedodržení tohoto požadavku může vést k vážným zraněním, například v případě přivření zavírající se brány.

### 7.2 Směr otáčení motoru – přepínač DIP 3

DIP – SW 3	Nastavení
VYP	Motor namontovaný na levou stranu brány
ZAP	Motor namontovaný na pravou stranu brány

### 7.3 Přídavný výstup – přepínač DIP 4

DIP – SW 4	Nastavení
VYP	Osvětlení
ZAP	Elektrický zámek

### 7.4 Časovač osvětlení – přepínač DIP 5

DIP – SW 5	Nastavení
VYP	30 sekund
ZAP	120 sekund

### 7.5 Funkční režimy kabelových vstupů – přepínač DIP 6

DIP – SW 6	Nastavení
VYP	Ovladač celkového otevření / průchodu pro pěší
ZAP	Ovladač otevření/zavření

### 7.6 Funkční režimy – přepínače DIP 7 až 9

DIP – SW 7	DIP – SW 8	DIP – SW 9	Nastavení
VYP	VYP	VYP	Každé stisknutí tlačítka dálkového ovladače vyvolá pohyb motoru (výchozí poloha: brána zavřená) podle následujícího cyklu: otevření, zastavení, zavření, zastavení, otevření atd.

#### Sekvenční + časovač automatického zavření

Funkce v režimu automatického zavírání je povolena, pouze jsou-li nainstalovány fotoelektrické buňky. V sekvenčním režimu s časovačem automatického zavření:

- zavření brány se provádí automaticky po uplynutí časového intervalu nastaveného pomocí potenciometru **TIME**,
- stisknutím tlačítka dálkového ovladače se přeruší probíhající pohyb i časování zavření (brána zůstane otevřená).



DIP – SW 7	DIP – SW 8	DIP – SW 9	Nastavení
------------	------------	------------	-----------

Poloautomatický			
VYP	ZAP	VYP	- stisknutí tlačítka dálkového ovladače během otevírání způsobí zastavení brány, - jedno stisknutí tlačítka dálkového ovladače během zavírání vyvolá opětovné otevření.

Automatický			
VYP	ZAP	ZAP	V automatickém režimu bude koncovou polohou brány vždy zavřená poloha. Funkce v režimu automatického zavírání je povolena, pouze jsou-li nainstalovány fotoelektrické buňky. - zavření brány se provádí automaticky po uplynutí časového intervalu nastaveného pomocí potenciometru <b>TIME</b> , - Jedno stisknutí tlačítka dálkového ovladače během otevírání nemá žádný účinek. - Jedno stisknutí tlačítka dálkového ovladače během zavírání vyvolá opětovné otevření. - Jedno stisknutí tlačítka dálkového ovladače během probíhající prodlevy časovače zavření spustí časovač od začátku (brána se zavře až po uplynutí nové prodlevy). Vyskytne-li se v detekční zóně fotobuněk překážka, brána se nezavře. Zavře se až po odstranění překážky.

Automatický + blokáce fotobuňky			
ZAP	VYP	VYP	V automatickém režimu bude koncovou polohou brány vždy zavřená poloha. Funkce v režimu automatického zavírání je povolena, pouze jsou-li nainstalovány fotoelektrické buňky. Po otevření brány způsobí zaznamenání pohybu fotobuňkami (pokud je aktivní vstup fotobuňky aktivní při zavírání) zpoždění zavření o krátký časový interval (pevně nastavený na 2 s). Pokud fotobuňky nadále neregistrují žádný objekt, zavření brány proběhne automaticky po uplynutí prodlevy časovače zavírání, která je nastavena potenciometrem v rámci parametru <b>TIME</b> . Vyskytne-li se v detekční zóně fotobuněk překážka, brána se nezavře. Zavře se až po odstranění překážky.

Kabelově ovládaná bezpečnostní pojistka			
ZAP	ZAP	ZAP	Ovládání brány probíhá pouze na základě povelů kabelového ovladače: otevření na vstupu ovládání OTEVŘENÍ, zavření na vstupu ovládání ZAVŘENÍ, dálkové rádio ovladače a ovladače pro pěší průchod nejsou aktivní, při funkci s kabelovou ochrannou bezpečnostní pojistkou není přítomna zóna zpomalení, tento funkční režim lze aktivovat bez načtení.

## 7.7 Automatický test kontaktní lišty – přepínač DIP 10

DIP – SW 10	Nastavení
VYP	Bez automatického testu
ZAP	S automatickým testem

## 7.8 Výstraha oranžovým světlem – přepínač DIP 11

DIP – SW 11	Nastavení
VYP	Bez výstrahy
ZAP	S výstrahou 2 s před uvedením do pohybu

## 7.9 Automatický test buněk při zavírání – přepínač DIP 12

DIP – SW 12	Nastavení
VYP	Bez automatického testu
ZAP	S automatickým testem: automatický test je dostupný pouze pro fotobuňku připojenou ke vstupu fotobuňky aktivní při zavírání.

## 7.10 Nastavení časovače zavírání – obr. 29

Časovač zavírání (až 120 s) můžete nastavit pomocí potenciometru **TIME**, je-li vybrán funkční režim „Sekvenční + časovač automatického zavření“, „Automatický“ nebo „Automatický + blokáce fotobuňky“:  
- Otočením potenciometru doprava zvýšíte interval časovače.  
- Otočením potenciometru doleva zkrátíte interval časovače.

## 8 - NASTAVENÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ

### 8.1 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítky pro průchod pro pěší – obr. 30

- Stiskněte (na 2 s tlačítko **PROG** (číslo 7, obr. 3). Souvisle se rozsvítí červená kontrolka.
- Stiskněte podruhé tlačítko **PROG**. Červená kontrolka jedenkrát pomalu blikne.
- Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož funkci je otevření brány pro průchod pro pěší. Červená kontrolka se rozblíká, dálkový ovladač je načten do paměti.

 Otevření pro pěší odpovídá 7 sekundám funkce brány.

### 8.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 2 nebo 4 tlačítky pro ovládání přidavného výstupu – obr. 31

- Stiskněte (na 2 s tlačítko **PROG** (číslo 7, obr. 3). Souvisle se rozsvítí červená kontrolka.
- Stiskněte podruhé tlačítko **PROG**. Červená kontrolka jedenkrát pomalu blikne na 0,5 vteřiny.
- Stiskněte potřetí tlačítko **PROG**. Červená kontrolka jedenkrát velmi pomalu blikne na 2 vteřiny.
- Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, který dá povel do přidavného výstupu. Červená kontrolka se rozblíká, dálkový ovladač je načten do paměti.

## 9 - SMAZÁNÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ A VEŠKERÉHO NASTAVENÍ Z PAMĚTI

### 9.1 Vymazání načtení dálkových ovladačů – obr. 32

Způsobí smazání všech přiřazených dálkových ovladačů.

### 9.2 Vymazání načtení – obr. 33

Vyvolá vymazání načtených nastavení: rozmezí mezi pohybem křidel, zónu zpomalení a koncovou polohu.

## 10 - ODSTRANĚNÍ PORUCHY KONTAKTNÍ LIŠTY

 Odstranění poruchy musí být prováděno při vypnutém napájení brány. Kontaktní lišta musí být po dokončení opravy připojena zpět.

Odpojte kontaktní lištu a proveďte přemostění mezi svorkami 14 a 15 elektronické jednotky motoru.

 **NEBEZPEČÍ**

Motorový pohon funguje bez bezpečnostní ochrany.

## 11 - TECHNICKÉ ÚDAJE

VŠEOBECNÁ CHARAKTERISTIKA		
Síťové napětí		220/230 V – 50/60 Hz
Maximální příkon		Elixo 500: 400 W – Elixo 800: 300 W
Klimatické podmínky použití		-20 °C / +60 °C – IP 44
Radiofrekvence Somfy		))) 433,42 MHz < 10 mW
Počet kanálů, které lze načíst		128
PŘIPOJENÍ		
Vstup bezpečnostního prvku s nastavitelným parametrem při zavírání	Typ Kompatibilita	Bezp. kontakt: NC Fotoelektrické buňky TX/RX – reflexní fotobuňka – kontaktní lišta
Vstup ovládání kabely		Bezp. kontakt: NO
Výstup oranžového světla		220/230 V – max. 60 W - 50/60 Hz
Výstup pro test vstupu bezpečnostního prvku		Ano: pro umožnění automatického testu s fotobuňkou při zavírání
Výstup pro napájení příslušenství		24 V AC – 315 mA max
Vstup externí antény		Ano: kompatibilní s anténou RTS (obj. č. 2400472)
FUNKCE		
Režim automatického zavření		Ano: časovač opětovného zavření nastavitelný na 0 až 120 s
Výstraha oranžovým světlem		Nastavitelný: s výstrahou nebo bez ní (pevná délka 2 s)
Rychlost dovírání		Implicitně 33 % normální rychlosti



**Somfy SAS**

50 avenue du Nouveau Monde  
BP 152 - 74307 Cluses Cedex  
France

**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)**

**somfy®**

